

### COMENTARIOS

## El documento de los del Bloque

Decían los bloquistas en su DOCUMENTO que ellos no hicieron ningún ofrecimiento a la Diputación, porque (vamos a transcribir sus propias frases):

"Ante todo, conviene decir que, para nosotros, la Comisión Gestora, que está detentando la representación de Navarra, no puede significar nada en estos problemas locales. Precisamente, su conducta como tal Gestora, y hasta su existencia y su continuación, deben ser base para la revisión de muchos de los contrafueros cometidos estos años.

Por eso, nosotros, que además advertimos el silencio de la Gestora ante la resolución relativa a la vigencia en Navarra del impuesto sobre la renta, iniciamos independientemente las debidas gestiones con el señor ministro de Hacienda y convinimos con él en estudiar detenidamente el problema lo antes posible; iniciativa que no hubiéramos tomado de haber existido una Diputación foral o una representación de Navarra, aunque excepcional, autorizada por la asistencia popular, entre otras razones, por la muy poderosa de que una representación auténtica de Navarra en la Excm. Diputación foral se habría adelantado, celosa y vigilante, a tomar ella la iniciativa en el asunto, como corresponde."

Bien; perfectamente. Será y es verdad, que la Diputación actual, no es la que Navarra debiera tener (por eso se ha denominado a sí misma Gestora), pero es la que tiene de hecho. Detentará la representación de Navarra. Pero de hecho es la que, a Navarra, representa. No lo lamentamos más que nosotros, ni mucho menos, los diputados del Bloque, pero la realidad es que en la actualidad no tiene Navarra otra Diputación que la actual.

La prueba es que ella preside toda la vida administrativa de Navarra, y que los propios diputados admiten sus decisiones en los asuntos de carácter administrativo que a ellos personalmente les afectan.

Es más, si hoy o mañana se llegase a un acuerdo o fórmula con el Estado, ¿quién habrían de aceptar y firmar la fórmula? ¿Los diputados del Bloque? No (porque el Estado les habla de negar personalidad); sino los actuales gestores, y nadie más que ellos.

Pero puestos a ser escrupulosos AHORA, con respecto a la Diputación; ¿por qué no lo son con relación al Estado? Es acaso legítimo el poder que el Estado ejerce en Navarra? ¿Tiene el Estado derecho, no ya para imponer una nueva contribución, ni aun siquiera para cobrar ninguno de los demás impuestos que recauda? La Gestora es legítima porque la ha nombrado el Estado, y el Estado no está facultado para ello, luego el Estado es también un poder legítimo en Navarra.

¿Y por qué, si no quieren reconocer a la Diputación actual reconocen al Estado? ¿Por qué si no quieren tratar con los gestores, quieren tratar con los representantes del Estado?

Pero además ¿quién puede creer en la sinceridad de los diputados del Bloque al recusar a la Gestora como antiforal? ¿No era también antiforal la Gestora de la Dictadura? Y si lo era—y de ello están tan perfectamente convencidos como nosotros—¿por qué no han comenzado por protestar de cuantos contrafueros se cometieron entonces?

¿Por qué admiten que aquella Gestora pudiera pactar el Convenio terrible del 27, y en cambio no aceptan que ésta pueda ni aun defender a Navarra contra los intentos del Estado?

¿Pueden ir ellos—excepción hecha del señor Alzúp—tan descaradamente contra sus propios actos? Pero bien; aun admitido que ellos no crean q. pueden tener relaciones con la Gestora, ¿a quién se iba a dirigir la Minoría Nacionalista con el ofrecimiento de su apoyo, sino a quien de hecho—aun cuando contra todo derecho—ostenta la representación de Navarra?

Es más, ¿creen los diputados del Bloque que ellos van a realizar ninguna gestión válida, mientras prescinden de la Gestora?

Pero bien; aun cuando puedan realizarlas y lasrealicen, y aun cuando obtengan todo el éxito que puedan desear, ¿quién son ellos para recomendar a Navarra que no acepte el apoyo de la Minoría Nacionalista?

Además, cuándo, en qué ocasión, (hace falta decirlo concretamente) ha causado perjuicio a Navarra el apoyo de las Diputaciones hermanas?

Precisamente una de las causas de la ruina lenta de nuestros derechos ha sido la mala conducta con que se han presentado ante el Estado las Diputaciones del País Vasco!

¿Por algo han tenido siempre interés los Gobiernos en separar los intereses de las unas y de las otras, y de dividir a las Diputaciones de las mismas!

¿Y vamos a ser nosotros tan torpes que conociendo su juego se lo sirvamos?

¿Que la Minoría Nacionalista tiene una determinada política?... Claro que sí; como la tiene el Bloque, como la tienen todas las demás minorías... y como la tenían también antes las Diputaciones.

¿Pero qué tienen que ver la política que puedan tener unas y otras para defender un derecho concreto y determinado?

¿Puede haber el menor peligro en que Navarra alegue determinadas razones para defender un determinado derecho y en que una Minoría diga al Gobierno que la demanda alegada por Navarra está plenamente justificada?

Cuando se trate en el Congreso de la cuestión de la enseñanza o de cualquiera otra de carácter religioso o político, seguramente se deseará por los del Bloque que la Minoría Nacionalista les apoye con sus votos; pues bien; porque se ha rechazaría cuando se trate en el Congreso o fuera de él, de los derechos de Navarra?

Realmente es irracional, que hayan llevado los Diputados del Bloque su ceguera y pasión al punto de rechazar un ofrecimiento de tanto valor y del que tan necesitada está Navarra en los momentos actuales.

No tardarán en recoger el fruto de su proceder, puesto que aun cuando parezca que las gentes no se dan cuenta de esas cosas, sin embargo se dan; y hoy es uno, y mañana, dos, y al otro día cien los que se desengañan de que no hande encontrar defensas los Fueros en quienes como los del Bloque rechazan apoyes y cooperaciones tan importantísimas como la de la Minoría Nacionalista.

## Jostari

"PEDRO MARI"

Hoy, a las tres y media en punto, dará comienzo el ensayo de esta obra, en el Colegio de Huarte Hermanos.

Se suplica encarecidamente la asistencia puntual.

"EMMANUEL"

Igualmente, para la misma hora y lugar se cita al segundo cuadro de "Emmanuel", con los grupos de multitudanza y sagardantza.

LA COMISION.

## Acción Católica

VELADA INFANTIL

Mañana miércoles, se dará una sesión de cine para los niños de las familias pertenecientes a la Acción Católica.

La velada comenzará a las cuatro y media de la tarde.

Pueden recogerse las entradas hoy martes y mañana miércoles, de doce a una y media en el domicilio de Acción Católica, Zapatería, 40, segundo.

## Don Domingo Sagüés Muguero

DOCTOR EN DERECHO y HERMANO DE LA SANTA HERMANDAD DE LA PASION falleció en Pamplona el día 25 de Diciembre de 1933, a los 75 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Sus hijos, doña María de la Paz, don Alberto y doña Eugenia; hijos políticos, don Joaquín Solehaga, doña Josefina Agudo y don Pedro García Tuñón; nietos; hermano, don Teodosio; hermana política, doña Eugenia Trajo, primos, sobrinos y demás parientes e interesados.

SUPPLICAN a sus amigos y conocidos se sirvan encomendar a Dios el alma del finado y asistir a los funerales que en su sufragio se celebrarán en la Iglesia parroquial de San Nicolás de esta ciudad, HOY, martes, a las DOCE de la mañana, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Pamplona, 26 de Diciembre de 1933

Todas las misas que se celebren HOY, día 26, en la Santa Iglesia Catedral, cinco parroquias y demás iglesias de la ciudad y extramuros y en el Convento de los PP. Corazonistas de Belre, podrán aplicarse por su alma.

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

## ¡Ha muerto Maciá!

Ayer y cuando se creía ya, que había superado la crisis, corrió de boca en boca la noticia de que el ilustre Presidente de Catalunya, había fallecido.

En general y para honra de nuestro pueblo, la noticia produjo dolorosa impresión.

¿Por qué? Pues porque los adversarios más distanciados políticamente de él, no tenían más remedio que rendirse, ante la rectitud y honradez de su vida, entregada sin reservas a un Ideal; al gran ideal de la libertad de Catalunya, su Patria.

Por eso Maciá llegó a ser el símbolo de Catalunya, en donde afectuosamente, cariñosamente, se le llamaba, no el Presidente, ni Maciá, ni el Jefe de una Agrupación política, sino el "Avi", el abuelo; mejor dicho, el Patriarca.

Y es que todos sabían que Maciá deseaba ser eso; el "Avi", de todos; pero el "Avi", con energías y alientos y entusiasmos de un joven, cuando se tratase de defender a Catalunya.

Todos recordamos con admiración las amarguras, trabajos, y penalidades que sufrió y que sufrió con entereza, y valor en años pasados, y que le granjearon el amor de los catalanes, el afecto de los españoles dignos, y el respeto de sus adversarios.

De ahí que cuando se tratase de la elección de Presidente de la Generalitat, no hubiese habido dudas ni vacilaciones de ninguna especie. No podía ser otro que Maciá. Y Maciá fue, no elegido, sino aclamado.

Ha muerto el insigne patriota catalán, después de tener la satisfacción inmensa de ver reconocida la personalidad de su Patria, restaurada la Generalitat, de tan gloriosa historia, de haber colocado los cimientos de la nueva Catalunya, y haberla puesto en marcha hacia la reconquista de su libertad total. Podrán ponerse reparos, y achacarse defectos a su obra... pero qué obra humana carece de ellos? Cual sale, y sobre todo si es tan grande, compleja, y difícil como la de la restauración de todo un pueblo, completa y perfecta de las manos de un hombre?

Como catalán cumplió, hasta el fin, con su deber, y como cristiano... su muerte edificadora después de haber pedido y recibido con verdadero fervor los Santos Sacramentos debe hacernos sentir a los católicos la legítima satisfacción de nuestras creencias.

Catalunya ha perdido el "Avi", el patriota símbolo; Euzkadi un amigo, ¡un amigo! Como vascos testimoniamos nuestro sincero dolor a los catalanes, como católicos elevemos a Dios una oración por el alma del venerable "Avi".

## Los Pastores de Nazaret y Campion

El insigne Maestro de las letras patrias, y venerable anciano don Arturo Campion, fué ayer objeto de un íntimo y cálido homenaje de afecto y admiración por parte de los Pastores de Belen.

El coro de Pastores se personó en la casa del gran patriota navarro, encontrándolo gratamente acompañado de niños, que le alegraban con sus risas, y de distinguidas personalidades, entre ellas don Angel Sagasta de Irujo, descendiente del Síndico navarro por antonomasia, don Julio Altadill y don José Zaiba, muy conocidos por sus trabajos de investigación histórica, y amigos íntimos del Maestro.

Antes de comenzar la ceremonia de la adoración al Divino Niño, uno de los Pastores dirigió al anciano venerable, en euskera, la siguiente salutación:

"Al príncipe de las letras vascas don Arturo Campion.

Los Pastores de Nazaret vienen hoy a homenajearle. Tú sabes mejor que nosotros que el pueblo vasco fué un pueblo de pastores.

Por eso de este pueblo ha salido un Coro de Pastores, para cantar a los niños.

Pero como te queremos tanto como a los niños, queremos cantarte también en tu Palacio.

¿Quieres oírnos? ¿SÍ?"

Don Arturo, emocionado, fué escuchando una a una las canciones del repertorio, mientras se verificaba la adoración del Niño Jesús.

Al despedirse, tuvo palabras de sentido agradecimiento para los Pastores. "Dispénsemle, me dijo, que no pueda expresarles todo lo que mi corazón siente en estos momentos".

Ternas lágrimas brotaban de sus ojos cansados, ojos que han perdido su luz por dar a historia de nuestro pueblo.

El acto fué dentro de su sencillez profundamente conmovedor y bello.

Dios quiera que se repita muchos años.

KAISPAR.

## Para la fiesta de Reyes

SIGUEN RECIBIÉNDOSE DONATIVOS

La Junta directiva de la Asociación de la Prensa, organizadora de la Fiesta de Reyes, se ocupa con intensidad en preparar el bellosimo y popular festejo de la noche del 5 de enero, así como la distribución adecuada de juguetes por Asilos, Cantinas, etc.

Para abordar el complejo trabajo de esta gran fiesta, es absolutamente necesario conocer, por lo menos aproximadamente, las posibilidades de orden económico con que han de contar los organizadores.

Estos días se ha hecho la acostumbrada distribución de cartas solicitando donativos, para lo cual ha servido de pauta la lista de donantes del año anterior. Pero hay, indudablemente, otras muchas personas, a cuyo buen corazón ha llegado la obra de caridad que con esta fiesta se hace entre los niños más desgraciados que son los pobres y enfermos, que seguramente desearán camarero al coro de nuestros favorecedores. A estos les encarecemos también su apoyo, confiados en que no nos ha de fallar.

A todos, a los que reciban nuestra carta solicitando el donativo, y a los otros, les rogamos con el mayor encarecimiento que hagan el envío de dinero o de juguetes, cuanto antes. Esta diligencia que suplicamos, contribuirá al mejor éxito de organización.

En días sucesivos iremos publicando los nuevos donativos que están en nuestro poder, y los que nos vayan llegando.

## Llegada del nuevo Gobernador

En el expres de la mañana II pó ayer el nuevo gobernador civil de Navarra, don Rufino Blanco.

Le recibió en la estación el secretario del Gobierno civil don Modesto Font.

En el Gobierno civil le esperaba el presidente de la Audiencia, que desempeñaba interinamente el cargo, y previos saludos, se posesionó del cargo, efectuándose acto seguido a sus habitaciones a descansar.

Con el señor Blanco vino uno de sus hijos.

## El Partido Nacionalista Vasco ante la muerte de Maciá

TELEGRAMAS DE PESAME

Seguidamente de conocerse en Iruña la noticia del fallecimiento de don Francisco Maciá, el Consejo Regional Nacionalista de Navarra cursó el siguiente telegrama:

Barcelona. Presidente Gobierno Generalitat.

Profundamente apenados por la pérdida gran patriota hombre integérrimo caballero honorífico que logró plasmar en realidad viva primer cimiento soberanía Catalunya acompañamos duelo nación catalana en su legítima representación Gobierno Generalitat. Napor Buru Batzarra. Presidente Doxandabaratz.

En iguales términos se dirigieron las demás entidades nacionalistas de Iruña y en Euzko Etxea y Euzko Gaztedia, ondeó la bandera a media asta.

REPRESENTACION DE EUZKADI A CATALUNYA

El E. E. B. ha acordado enviar una representación suya a los funerales por don Francisco Maciá.

Estará constituida por don Jesús Doxandabaratz, Presidente del E. E. B., don Telesforo Monzón, por Guipúzcoa; don Francisco Javier Landaburu, por Alava; don Manuel Irujo por Navarra, y don Manuel Robles Aranzuz, por Vizcaya.

## Los Pastores de Nazaret

Esta Agrupación ha empezado a cumplir el programa previsto para estas Navidades. El día de Nochebuena actuó ante el micrófono de Radio Navarra, coincidiendo con una emisión especial religiosa. Ayer se personó en la Casa de Maternidad, proporcionando un rato de alegría a los allí acogidos y a las monjitas que los cuidan.

Hoy se presentarán en la parroquia de San Juan Bautista, en donde se celebrará la Fiesta del Niño a las siete de la tarde.

Puesto que la fiesta es principalmente para niños, hemos de rogar con todo encarecimiento a todos los fieles, que atiendan ordenadamente cuantas indicaciones de organización se hagan y que dejen sitio libre a cuantos niños asistan.

## La Asamblea de Iruña Buru Batza

El pasado domingo, a las once de la mañana celebróse la asamblea general ordinaria del Partido Nacionalista Vasco en Iruña. Constituyóse la mesa presidencial de la Asamblea por los señores miembros del Iruña B. B. don Xabier de Nabasuri, presidente, y los señores Górriz, Azkartzé, Abaturra e Irujo.

Hay en los salones de Euzko Etxea gran animación por el gran número de asistentes y por el extraordinario interés de la Asamblea. Se da lectura al acta de la anterior asamblea, que es aprobada así como las cuentas y el balance de la anterior asamblea, que es aprobada así como las cuentas y el balance de la anterior asamblea.

Por la Justitza y altamente patriótica por realizada por el Iruña Buru Batzarra, ad' como por la particular del secretario, se pidió constancia en este un voto de elogio y apoyo, que fué acordado por unanimidad.

A continuación, hizo el descargo de su gestión en la Asamblea regional el delegado del Euzko Etxea de Arantzaz, por la que se pidió constancia a la acta el reconocimiento de la Asamblea por su diligencia.

En el periodo de ruegos y preguntas se trataron con gran extensión y minuciosidad diversos asuntos de interés extraordinario, lo que revela el espíritu de preocupación patriótica del gran número de afiliados de ambos sexos que asistieron.

Y, en último lugar, se pasó a la elección de secretario para ocupar la vacante del señor Abaturra, quien, como es sabido, fué elegido miembro del Consejo regional del Partido Nacionalista Vasco en Navarra.

Para ocupar dicha vacante fué propuesto el prestigioso patriota don Adolfo de Navas-knés, siendo aceptado por la Asamblea unánimemente, ya que en él todos reconocen re-

## FIESTA SIMPATICA

## El aguinaldo de Solidaridad a sus parados y necesitados

Anteayer domingo tuvo lugar en el domicilio social de Solidaridad de Trabajadores Vascos—Agrupación de Iruña— el simpático acto de la distribución del aguinaldo de Navidad a los solidarios parados y necesitados de la Agrupación.

Comenzó el acto a las cinco de la tarde y duró hasta las 7. Fué presidido por la Directiva en pleno compuesta del Presidente, señor Oñatevia; Secretario, señor Chiviti (Bienvenido); Tesorero, señor Azcarate (Miguel) y Vocales, Felipe Ezcurrea, Joaquín Gardé y Félix Zabalegui. Tras una breve y sentida alocución del señor Oñatevia, procediéndose al reparto del aguinaldo, el cual consistía en un lote surtido de comestibles y colación y entrega en metálico, en proporción a las necesidades de cada uno de los favorecidos, empezando por los parados y siguiendo por aquellos de familias numerosas. El reparto fué hecho por las gentiles señoras Amalia Viguria, María Cruz Gesta, Flora Batllori, Pilar y María Ruiz de Oyaga y Miren de Elizondo, las cuales espontáneamente y con una delicadeza que es de agradecer prestaron su colaboración a empresa tan digna de los.

Los favorecidos iban desfilando emocionados ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más favorable y fueron muchas las felicitaciones que se dirigieron a la cohesiva Junta Directiva de esta Agrupación de Trabajadores Vascos por el éxito que había tenido la idea. Al final, las señoras que hicieron el reparto y que han trabajado arduamente ante el rasgo de Solidaridad y comentando en términos elogiosos la idea de esta fiesta simpática, que por primera vez en agrupaciones sociales de esta índole se ha celebrado aquí y que Solidaridad ha dejado ya instaurada para años sucesivos. Entre los concurrentes también, el acto produjo la impresión más

# Ecós de sociedad

## VIAJES

A pasar las navidades salieron para Bilbao y Baztán las señoritas Dita A. de Beistain y Asunción Hban, propietarias del taller de modelos del mismo nombre.

## CAFÉ NIZA

HOY, 3 grandes conciertos de 12 a una y media, de dos y media a cuatro y de diez a doce noche.

—De Zubiate y Narvarte han venido bellas señoritas y profesoras de Instrucción Primaria María Nieves y Fermína Oñatevia.

—De Barcelona don Fernando Salameo y su hija Pilar.

—De Logroño el distinguido joven Carlos Cornemanzana.

—Para Barcelona la encantadora señorita Raimunda Sanz.

—De Madrid el industrial don Juan Cruz Roldán.

## NABOB Té de Ceylán

—De Barcelona el ingeniero don Francisco Ormaeche.

—De Elizondo la bella y distinguida señorita María Pi Guibert.

—De San Sebastián el distinguido joven don Teodoro Pérez de Eulate.

—De Tudela el catédrico don Miguel Mercader.

—De Madrid nuestro paisano don Fermín Garralda.

## Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OFICINA  
AJARNAUTE, Zapatería 54, PAMPLONA

—De Bilbao el profesor de la Escuela de Náutica don José María Villanueva con su bella esposa doña Mercedes Bidegain y nena Carmenux.

—A Bilbao desde Mendavia don Alejandro Suescun.

Jamón en dulce, Mortadela, Paté trufado, Lengua escarlata, Bacon Inglés, Cabeza Jabalí y toda clase de fiambres, se sirven bandejas surtidas.--ARGAL Tlf. 2566.

—De Madrid a Tudela para fijar en aquella ciudad su residencia el joven médico don José María Remacha.

—De Madrid el Gerente del "Crédito Navarro" don Isaac Goñi.

—De Madrid nuestro compañero en la Prensa don Angel Goicoechea.

## Muriel

OPONTOLOGO -- García Castejón 4

## VARIAS

—Han sido destinados a Madrid el oficial jefe de los Guardias de Seguridad, don Arturo Martínez, y el teniente de las fuerzas de Asalto, don Celestino Ochoa.

## Fermín Gortari

GARGANTA, NARIZ Y OÍDO  
Zapatería, 53, 2.º Pamplona

Han sido destinados al Cuerpo de Seguridad de Navarra afectos al centro número 12 los tenientes don Recaredo Falcó Corbacho y don José Cirac Laiglesia, del regimiento 10 y de la agrupación de mehal-las, respectivamente.

## (Sanatorio de S. Esteban Oyarzun)

(a diez kilómetros de San Sebastián)  
Sras. VIDARTE, LARREA y USABIA  
Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histéricas, neurasténicas, psiconeurosis, intoxicaciones, morfina, cocaína, alcohol. Enfermos de régimen. Convalecientes.

En los Cursos de Selección del Magisterio y tras brillantes ejercicios han obtenido plaza las distinguidas señoritas Inocencia Echeverría y María Ezponda, por lo que les felicitamos, así como a sus respectivas familias.

## NATALICIOS

La noche de Navidad dió a luz felizmente un niño doña Victoria Olazarán, esposa de nuestro amigo lagun Florencio de Sarate.

Tanto la madre como el recién nacido se encuentran en perfecto estado de salud. Damos nuestra enhorabuena a los venturosos padres y demás familia.

## Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

### Intereses que abona a los imponentes

- Imposiciones anuales . . . . . 4,00 por 100
- Imposiciones semestrales . . . . . 3,60 » »
- Libretas ordinarias a la vista . . . . . 3,50 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 14, chaflán con la Chaptiela.

## ENFERMOS

Se halla gravemente enferma, habiendo recibido los Santos Sacramentos, la bondadosa señora doña Rufina Aranguren.

Pedimos a Dios Nuestro Señor le conceda la salud perdida, precursora de un rápido y total restablecimiento.

## NOTAS TRISTES

Ayer por la mañana falleció cristianamente la respetable señora D.ª Eugenia Vicente, viuda de Ayarra, madre de nuestro querido amigo el administrador de LA VOZ DE NAVARRA, don Enrique de Ayarra.

Desde hace varios meses venía soportando resignadamente la señora viuda de Ayarra una dolencia que lenta pero incesantemente ha ido minando hasta vencer una naturaleza de fortaleza extraordinaria y ha hecho ineficaces los más solícitos cuidados y atenciones de quienes en conservarla cifraban su mayor ilusión. ¡Dios lo ha querido! Cuantos conocieron a la finada, mujer de poco común temple ante las vicisitudes de la vida y todo ternura para los suyos, sentirán sinceramente la desgracia, como nosotros, que compartimos de corazón la pena de los desconsolados hijos, a los que testimoniamos nuestro pésame, de modo especial a nuestro administrador, para todos los que en esta casa trabajando sobre jefe respetado familiar camarada.

A los lectores de LA VOZ DE NAVARRA rogamos una oración por el alma de la bondadosa señora doña Eugenia Vicente, viuda de Ayarra (q. e. p. d.)

—El pasado domingo, día 24 de los corrientes, falleció en Pamplona la virtuosa señora doña Petra de Izaguirre, viuda de Lizaso, madre de nuestro querido compatriota don José de Lizaso.

La conducción del cadáver se verificó el mismo domingo a la tarde, y a la ceremonia acudieron numerosos amigos de la finada que vinieron de Estella.

Los funerales en sufragio de su alma se celebrarán hoy martes a las diez de la mañana en la parroquia de San Agustín, a los cuales encarecemos concurran los nacionalistas de Iruña.

Enviamos a sus hijas doña Carmen, doña Joaquina y doña Juana y de un modo especial a nuestro compatriota don José, nuestro sincero pésame y pedimos a los lectores de LA VOZ y a todos los nacionalistas una oración por el eterno descanso de su alma.

Descansen en paz.

El pasado día veinticinco entregó su alma al Señor, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición apostólica de Su Santidad el distinguido caballero don Domingo Sagüés Muguiro, Doctor en Derecho y Hermano de la Santa Hermandad de la Pasión.

Las relevantes cualidades del caballero don Domingo Sagüés y las incontables relaciones con que contaba y cuenta su familia han hecho que su fallecimiento haya sido sentidísimo profundamente en cuanto se supo la noticia de su defunción.

Era de arraigadas convicciones religiosas y de talento nada común de cuyas cualidades hizo una vida llena de actividad, prestando servicios valiosos a la comunidad social y su incondicional ayuda a los menesterosos, haciéndose querer por su afabilidad en el trato de cuantos se honraron con su amistad.

Reciban el testimonio de nuestra condolencia sus apenados hijos doña María de la Paz, don Alberto y doña Eugenia; hijos políticos, don Joaquín Solchaga, doña Josefina Agudo y don Pedro García Tuñón; nietos; hermano don Teodosio; hermana política doña Eugenia Irujo, primos, sobrinos y demás parientes e interesados.

A los 66 años de edad entregó su alma al Señor, el día 25 de los corrientes la bondadosísima señora doña Nazaria Sanz González, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

Ha sido grande el sentimiento de las numerosas relaciones de doña Nazaria Sanz y de sus familiares por el fallecimiento de ésta que en vida supo llevar con creces su condición de cristiana fervorosamente religiosa, dedicando la primicia de sus actividades al solícito cuidado del hogar, y ayudando con cristiana caridad al desvalido.

Hacemos patente nuestro sentimiento a su desconsolado esposo don Tomás Pueyo, hijos don José a (ausente), don Francisco, doña Luisa, doña Esperanza y doña María; hijos políticos doña Nieves Ganuza (ausente) y don Ramón Martínez; hermanas doña Presentación y doña Balbina, nietos, sobrinos y demás interesados.

## Boletín religioso

### DIAS DE RETIRO MENSUAL

para señoras, dirigidos por don José María Lacoume, en la capilla de María Inmaculada, (Roncesvalles, 1.º).

Tendrá lugar este mes el día 28, en la forma siguiente:

Por la mañana, a las once, Santa Misa y meditación.

Por la tarde, a las seis, santo rosario, reserva y ejercicio de la tarde.

## LA SEÑORA Doña Nazaria Sanz González

falleció el día 25 del actual, a los 66 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S. R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Tomás Pueyo; hijos, don José (ausente), don Francisco, doña Luisa, doña Esperanza y doña María; hijos políticos, doña Nieves Ganuza (ausente) y don Ramón Martínez; hermanas, doña Presentación y doña Balbina; nietos, sobrinos y demás parientes,

SUPLICAN a sus amigos y conocidos la encomiendan a Dios en sus oraciones y asistan a los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán HOY, martes, a las NUEVE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Nicolás, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Pamplona, 26 de Diciembre de 1933

Domicilio: Lindachiquía, 20 La familia no recibe

Hay concedidas Indulgencias en la forma acostumbrada.

## Teatro Gayarre

3 de Enero de 1934 A las SIETE en punto

Estreno por "JOSTARI" de Iruña, de la magnífica obra original del autor navarro don Jenaro Xaxier Velejez, que lleva por título,

## 'Eminanuel' VINETAS DE NAVIDAD

(Jesús con nosotros)

Decorados de L. Muro, Vestuario propiedad del cuadro "JOSTARI". Música original para esta obra, de don José María de Beobide y P. Hilarjo de Estella

Director de escena: Don José de Goñi

### REPARTO:

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| LA VIRGEN MARIA .....       | Mirentxu de Esparza.  |
| SAN JOSE .....              | Adolfo de Nabaskues.  |
| ARCANGEL .....              | Julio de Olasorena.   |
| TARATOLLES .....            | Estanis de Arantzañi.   |
| PELI .....                  | Julio de Menaya.  |
| SANTA ISABEL .....          | Carmen de Amixtis.  |
| MELCHOR .....               | Matxin de Bueno.  |
| GASPAR .....                | Angel de Blanco.  |
| BALTASAR .....              | José de Iruñain.  |
| POLA .....                  | Julia P. de Zabaleta.   |
| LUPERCA .....               | Rita de Aginaga.  |
| MOISEN .....                | Karmel de Olazarán.   |
| MANASEN .....               | Pedro de Urta.  |
| GARULA .....                | Miren de Bardaji.   |
| MARIA DE LA PANADERIA ..... | Petra de Iribarren.   |
| MARIA SARMIENTO .....       | María R. de Oyaga.  |
| SEÑORA AGAPITA .....        | Ángeles de Azketa.  |
| PEDRO MATU .....            | José A. de Cabasés.   |
| PERU .....                  | Carlos de Elvira.   |
| ETAN .....                  | Pedro Goñi de Gainza.   |
| REBECA .....                | Margarita de Viscarret.   |
| GABINA .....                | Miren de Bardaji.   |
| CLEOPE .....                | Estanis de Golburu.   |
| MUTILDANTZARIS .....        | Srs. Goñi, Fuertes, Arbizu, Apat (I y E) Muguiro, Viscarret, y Urrutia.                         |
| MAYORAL .....               | Miguel J. de Garmenjía.   |
| SAGARDANTZA .....           | Señoritas Viscarret, Kuntzillos, Azketa, Aldaz (M y J), Artzaxko, Cast, Aramburu, García, Unzu. |
| JARDINEROS .....            | Señores Guibert, Elvira, Urzañki  |
| Sr. ALCALDE .....           | Valentín de Erburu.   |
| ALCALDESA .....             | Caminjo de Egiuria.   |
| Sras. PASTORAS .....        | Karmenux de Esparza y María de Valle.   |
| ROSA LA ERMITANA .....      | Geno de García.   |
| PAJES .....                 | Señores Odeiz, Azkona y Azketa.   |
| ORO DE ANGELES .....        | Pueblo general, orquesta etcétera.  |

Proscenios plateas y principales con 6 entradas .....	27,00 Pesetas
Palcos principales con 6 entradas .....	27,00 "
Proscenios segundos con 6 entradas .....	21,00 "
Palcos segundo con 6 entradas .....	17,50 "
Butacas de sala .....	4,50 "
Butacas delantera de palco .....	3,50 "
Butacas de palco .....	2,75 "
Galería delantera (Butacas) .....	2,20 "
Galería .....	1,50 "
Entrada general .....	1,00 "
Entrada a localidad .....	4,50 "

NOTA. Las localidades se expenden desde mañana en "Jostari", Zapatería 50.

Los señores abonados a palcos, los tendrán reservados hasta la noche del jueves día 28 y los que para entonces no sean retiradas, se pondrán a la venta.

## LA REGLA SUSPENDIDA volverá rápidamente y sin peligro con perlas FEMI

De venta: Doctor Andreu, Segalá y farmacias Se manda reservadamente por correo certificado, enviando pesetas 14,50 al concesionario, BASTARD, calle de Pablo Iglesias, 13, Barcelona.

## EL MEJOR CARBON PARA COCINAS ECONOMICAS

# OBOIDES

El de más calorías El de más duración El más económico

Venta exclusiva para esta plaza

## Francisco Gastaminza

Avenida de Carlos III, 18 Teléfono núm. 2361

# Excursillistas La moda en París

ANÁLISIS DE UN CONSUELO  
No faltan quienes se acercan a nosotros diciendo que la sociedad es así y que en las oposiciones siempre ha habido injusticias, aunque no tantas ni tan grandes como ahora. "Hay que tener la pituitaria endurecida—nos dicen—. Y la pituitaria representa el sentido práctico de la vida y la experiencia de la injusticia.

Se ve al primer golpe de vista que se trata de un consuelo derrraigado del pesimismo de la vida, que por cierto es el más agrio de los sedantes, lo que equivale a decir que deja de serlo. Suele ser la reflexión a que se entregan los temperamentos sombrios, sin pensar que la sombra de su melancolía es la que se proyecta, desfigurando la, sobre la vida.

No diré que el mayor, pero sí uno de los mayores consuelos, es sentir y proclamar la indignación honrada, al ver tras los denigrantes cursillos, las más múltiples ruinas: de la verdad, de la ciudadanía y de la dignidad.

Ruina de la verdad, pues miente quien llame oposición a los cursillos que no lo han sido, por las personas que han subido a algunos tribunales calificadores, y porque todo va entre sombras, a oscuras.

Y a oscuras se han fraguado los crímenes más nefandos.

Ruina de la ciudadanía, porque pasar por ilegalidades en una gestión del Estado en los momentos actuales, esparra tronchar esperanzas fundadas en la justicia, y abusando manifiestamente de la irrevocabilidad que la ley concede a las sentencias, equivale a conceder sobre los escombros de la ciudadanía, un lugar donde anide la anarquía.

Ruina de la dignidad que da fuerzas motrices para el cumplimiento del deber, y para salir al paso de cuanto vaya en desprestigio suyo ante la opinión y sobre todo ante sus inferiores. Todo cuanto no sea aceptar gallardamente el reto, sonará a algo equivale a ir ladrando a la luna.

De acuerdo en que se necesita un olfato duro para resignarse a percibir la hediondez de estos cursillos. Pero sobre la pedregumbra de los mismos, ya brotará la flor de la revisión y de la anulación, que ya tienen antecedentes en la historia de las oposiciones de España.

José María URIZ.

## UNA BODA ARISTOCRÁTICA--LA SEMANA DE LA ELEGANCIA--FIESTA EN EL GRAND PALAIS--NUEVAS TENDENCIAS Y COLORES--LA CAPA--MODELOS DE SOMBREROS--ZAPATOS Y BOLSOS

Hemos tenido una semana excepcionalmente interesante a lo que toca a la vida social y elegante de París. Primeramente señalaremos la boda de la hija del célebre dramaturgo Francis de Croisset con el conde de Montebello, que ha sido el gran acontecimiento mundano de la semana. Durante la hermosa ceremonia vimos reunidos en Saint-Yousdes-Invalides a lo más granado de la aristocracia francesa, en simpática camaradería con lo más relevante de las letras y del mundo artístico; junto a linajadas duquesas se podía admirar a las más renombradas actrices, todas luciendo magníficas toaletas de ceremonia, completándose el conjunto con académicos y políticos de gran prestigio. La vizcondesa de Noailles ha regalado a los desposados toda la instalación y mobiliario de la casa. El diario de espectáculos "Comœdia" ha organizado con muy feliz éxito en los salones del Hotel George V la Semana de la Elegancia, donde a la hora de té se han reunido las damas del gran mundo para deleitarse con los destellos de preciosos modelos que presentaron los grandes modistos. Fue ésta una verdadera fiesta de exquisito buen gusto, donde durante dos horas hemos visto pasar ante nuestros ojos encantadores vestidos, abrigos, pieles, capas, sombreros, y cuanto es posible llevar, de alta novedad y feliz realización durante la presente temporada. Las personas que admiran la belleza y la moda han tenido además otra magnífica ocasión para ello. Nos referimos a la gran gala de la Escalera, organizada en el Grand Palais, donde luciendo sus encantos bellísimas vedettes y modelos de las mejores casas de costura, en medio de una animación febril, se han exhibido en diferentes concursos. El jurado otorgó premios tan sugestivos como éstos: premio de elegancia de la ciudad, de elegancia de época, de fantasía, de detalles, de traje de mañana, de vestidos de tarde y de noche; premio de combinaciones, de los detalles de la moda, del peinado, etc. en fin, de todo lo que resulta encantador en la mujer moderna.

En las ocasiones citadas hemos visto preciosidades; no siendo posible tomar nota de todo, daremos solamente a nuestras lectoras impresiones generalizadas y detalles de las tendencias que más han llamado la atención. Los vestidos para ceremonias, igualmente que los de tarde, deben ser bastante largos, ajustados al cuerpo y ensanchados las faldas a partir de las rodillas. Los colores de moda últimamente aparecidos—sin perjuicio de la gran boga del negro—son el corinto, el malva, el rosa, el azul muy desdibujado y también el rojo vivo, pero éste únicamente para las damas de una belleza que puede desafiar todos los inconvenientes del tono llamativo.

La capa constituye hoy la prenda favorita de las elegantes; se llevan cortas, de tres cuartos y aun largas; éstas solamente para completas toaletas de noche. Pueden confeccionarse en su totalidad de pieles de una especie de animal o en combinación con otros; pero las que se ven más son de terciopelo con adorno de pieles en el cuello y en el borde bajo. Muchas de estas capas se llevan haciendo juego con un manguito de la misma piel que las adorna.

El sombrero atraviesa por un período que podríamos llamar de completa anarquía; naturalmente que esto es sin perder la condición primordial de ser siempre muy pequeño; pero en lo que concierne a su forma, es muy aventurado fijar modelos preferidos. La variedad que se ve de sombreros en las reuniones de tarde, especialmente, es tal, que puede decirse que todas las mujeres, maduras o jóvenes, han logrado encontrar cada una el suyo propio. No deja de ser ésta una gran ventaja para la elegancia, pues a cada rostro le conviene especialmente una forma, un adorno o un detalle especial. Preciosa nos a parecido una toca de corte cuadrado, realizada con fieltro y adornada en la parte superior mediante una profusión de plumas de gallo caídas. Encantadora era una boina de terciopelo azul turquesa, vista en un cóctel aristocrático, donde también admiramos otro sombrero que nos cautivó, hecho de satén de seda negro, muy levantado atrás y caído hacia el ojo; estaba adornado con flores de color rosa; del mismo satén era la echarpe, anudada al cuello, y las mangas del vestido; éste de corte recto, todo cerrado, con las mangas cortadas en los hombros.

El calzado lo llevan las elegantes combinado con el bolso, ejecutado con piel lisa o del mismo género de los vestidos. Muy bonito resultan los zapatos y el bolso confeccionados con piel oscura y con incrustaciones de lagarto, éstas de tono que haga juego con el vestido, el sombrero, la capa o el abrigo.

PARÍS, diciembre 1933.

## Prueben las salchichas de Frankfurt, Bacon Inglés, Salame Italiano, Butifarra Catalana, Merolla de Touring, Jamón Trufado, Chorizo de Pamplona, Salchichón de Vich.--ARGAL Tlf. 2566.

## Mañana MIERCOLES

Empieza la venta de la tradicional liquidación que todos los años y por esta época organiza

## LA CREACION

Todos los artículos que ofrece son en extremo convenientes, pero muy particularmente los géneros de punto de fabricación propia

A continuación detallamos precios de algunos artículos que le interesa conocer

## CABALLEROS

Jerseys y chalecos de lana inmejorables  
Precios: 3'90, 4'50, 5'90, 7'90, 8'90, 10'90, 13'90 y 15'90

## SEÑORAS

Jerseys chalecos lana muy bonitos  
Precios: 2'90, 3'90, 4'50, 5'90, 7'90, y 9'90

## NIÑOS

Una enormidad de jerseys lana  
Precios: 1'90, 2'90, 3'90, 4'90, 5'90, 6'90 y 7'90

## Joyería y Platería

Legazpi, 10  
Teléfono 13-777  
SAN SEBASTIAN

## La Creación

Zapatería, número 38 PAMPLONA

## Lejía "LA NAVARRA"

Fábrica en Estella y Villava  
ABASTO PARA EL DOMICILIO

## RECORDATORIOS DE DEFUNCION

Se hacen a precios muy económicos. Gran surtido en toda clase de modelos IMPRENTA SANCHEZ SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

# Injusticia

Está demostrado, que hoy para hacer de un once un gran equipo no hay medio más eficaz que la prensa, la escritura, las páginas de los periódicos.

A un equipo de "campanillas" la prensa y ese equipo, antes podía haber sido bueno o malo, pero—eso sí—, es seguro que después de salir revestido de ciertos dones en los periódicos, ese equipo será famoso, figurará como bueno.

Lo contrario sucede con el equipo sin propaganda, el equipo que no cuenta con este medio para llegar a ser algo en el mundo deportivo, que su juego, naturalmente, es el mérito real, el positivo; pero es lo cierto, que también este once será bueno o malo, pero tampoco hay duda que aunque sea bueno nunca aparece ni se le considera como tal.

Hay equipos—¿para qué citarlos?— que han sido algo bueno en determinadas épocas; pero que también han sido tan bajos como otros anónimos y sin embargo, ese equipo siempre ha resplandecido como excelente, como superior; y en un tiempo lo había podido ser, pero ha tenido otros tiempos en que ha sido mediocre, ha sido bajo, ha sido del montón, y sin embargo, siempre se ha visto forrado con la fama y el prestigio.

El Madrid. ¡Oh, el Madrid! Un gran equipo. Con Zamora, con Regueiro, con Ciraco, Quinceos y tal, es el mejor equipo y la prensa lo pregona y el público sigue a ciegas a la prensa y para el público, siempre será un equipo excelente el Madrid y nunca será nada, el Osasuna, ponga por caso.

Y así sucede que para cuando un equipo humilde quiere salir a flote, para cuando un equipo bajo, juzgado por su fama, por méritos verdaderos, por méritos positivos, se hace acreedor de estar dotado de mayor prestigio, en una palabra, para cuando un equipo humilde, por sus méritos positivos se hace acreedor de figurar como brillante, como de clase, esos otros acaparadores, han pasado por épocas en las que tienen equipo más que de nombre y esos onces, muchísimo más inferiores a ese otro once que asciende por méritos propios nunca dejan de ser gloriosos, de ser grandes, mientras que el equipo bajo será superiorísimo al equipo "grande", pero ese siempre será grande, y el bajo, superior en juego al grande, generalmente, en cuanto a fama, nunca será nada, siempre será bajo.

El ejemplo más preciso de esto, aunque algo desfigurado, porque refleja el caso con cierta vaguedad, no exactamente, porque el Betis en cierto modo no es el equipo bajo, es el partido del pasado domingo día 17 entre el "gran club" el Madrid y ese otro que no es glorioso, el Betis, en el campo de Chamartín. El Betis, equipo más bien regular en cuanto a fama, derrota a domicilio al Madrid, equipo de fama insuperable. El equipo de fama es derrotado por el "bajo", pero lo que sucede, es que el equipo de más juego ha vencido al de menos juego, y así se aprecia la injusticia de la prensa, al revestir de clase y fama al equipo que no posee juego y no pregona las glorias de los equipos "bajos".

La parcialidad de la prensa se refleja en un modo claro, inequívoco, diáfano, la duda ante este se culla y la verdad resplandece majestuosamente.

El equipo de prensa puede ser bueno o malo en juego, pero siempre aparece como bueno, como superior, y el otro equipo, el que no es de prensa, hará partidos excelentes, será de más juego que el equipo que brilla artificialmente, le derrotará a este, pero siempre el equipo bueno, el glorioso será el equipo de la prensa, y el otro, el de menos juego, el "malo que derrota al bueno", ese siempre será malo, siempre figurará como anónimo.

Verdaderamente, la gente deja pasar inadvertidos estos casos, se resigna y lo olvida todo; pero cuando se piensa, se reflexiona, por muy pacífico que uno sea se indigna y siempre le viene a la memoria esa palabra que no debería existir, pero que germina en todos los aspectos de la vida y que se llama ¡maldita palabra! injusticia.

Cándido ERICE

## Aviso al público

En casa de la Vda. de Argal, Mercaderes 22, y Plaza del Mercado, puestos números 5 y 6, se vende:

- Tocino fresco, kilo... 320 pts.
- Costillas... 340 "
- Salchichas... 400 "
- Cabeza... 140 "
- Longaniza... 400 "
- Manteca en rama... 280 "

Morcillas, huesos, cortezas, patas y demás productos del cerdo a precios sin competencia.

NOTA.—Se compran perales.

## HIELO

Se vende la potente instalación de frío que funcionó muy poco tiempo en el PALACIO DE HIELO, de Madrid.

Dos potentes compresores LEBRUM de 180.000 frigorías horas cada uno, con sus motores, transformadores, cuadros, etc. etc.

Se darán facilidades de pago, e igualmente se formará parte con entidad que quisiera encargarse de la explotación de cámaras frigoríficas y fabricación de hielo.

La maquinaria está toda en Bilbao en donde puede examinarse.

Informará: BONIFACIO LOPEZ

Apartado 189 BILEAO

## ¡Regalo verdad!!

El 8 por 100 de descuento sobre el precio fijado

En todos los artículos hasta el día de Reyes

aproveche estos días

# J. Olaso

MAYOR, 55

PAMPLONA

# SECCIÓN DE DEPORTES

## LOS CAMPEONATOS DE LIGA

### Con la derrota del Madrid aparece de "leader" de la I División de Bilbao.-El Racing de Santander vence en Valencia al titular. El Sevilla continúa imbatido.-Otros resultados.

### I DIVISION EN SEVILLA

BETIS, 1; DONOSTIA, 1  
Sevilla.—En el campo del Patronato, jugaron el Betis y el Donostia. Este encuentro había despertado una gran expectación que se tradujo en una magnífica entrada.

El equipo bético tenía una gran confianza en la victoria, pero no fue así. Por el contrario, se encontró con un rival superior a él y que mereció la victoria por su mejor juego en el curso del match.

Además en el segundo tiempo, el Donostia actuó con sólo diez jugadores, por haberse retirado su delantero Ipiña que sufrió una luxación en un brazo. La figura más destacada entre todas las del campo, fue la del defensa donostiarra Goyeneche, que en todos los momentos de peligro para Beristain se bastó para despejar su campo.

La línea media donostiarra se mostró notablemente superior a su rival, desbaratando todas las combinaciones de la vanguardia bética.

El mejor de los delanteros blanquiazules fue su extremo derecha Ortega.

El primero en marcar fue el Betis, alcanzando un buen remate Unamuno.

A los 40 minutos, el Donostia consiguió el empate, siendo el autor del tanto Urtzbera.

Ya no se marcó tanto alguno en el resto del match.

Del bando sevillano, los peores fueron precisamente aquellos jugadores que con mayor regularidad estaban jugando este torneo de Liga: Adolfo, Peral, Soladrero y Timimi.

Arbitró bien el catalán Villala.

Los equipos se alinearon:

BETIS: Urteaga; Areso, Aedo; Peral, Soladrero, Adolfo, Timimi, Adolfo, Unamuno, Lecue y Manolin.

DONOSTIA: Beristain; Goyeneche, Arana; Amadeo, Ayestarán, Marculeta; Ortega, Aldazabal, Urtzbera, Ipiña y Toleta.

### EN BARCELONA

ESPAÑOL, 6; ARENAS, 2

Barcelona.—Al campo de la carretera de Sarriá asistió escaso público a presenciar el match entre el Español y el Arenas.

El triunfo del equipo catalán fue tan neto como merecido.

En el primer tiempo el Español se apuntó un sólo tanto, obra de Iriondo.

En la segunda parte, el tren de la lucha aumentó considerablemente, aumentando el "score" españolista Iriondo y Bosch con dos nuevos tantos.

El Arenas se creó extraordinariamente y Rivero se apuntó dos goals, uno de penalty. La defensa costea realizó un gran labor, pero el Español actuando con gran furia y entusiasmo aumentó su ventaja en los últimos 15 minutos marcando otros tres goals rematados por Edeimiro, Martí e Iriondo.

Terminó el partido con la victoria del Español por seis a dos.

Arbitró el madrileño Montero, que no supo cortar el juego duro y violento.

### EN OVIEDO

OVIEDO, 3; MADRID, 2

Oviedo.—En el campo de Buenavista jugaron el Oviedo y el Madrid el partido de Liga que tanta expectación había despertado en la afición astur.

El equipo madrileño no se hizo acreedor a la victoria, a pesar de las grandes figuras internacionales que lo integraba. Tan sólo Quinceos, Luis Regueiro y Emilín se mostraron a la altura de su reputación. Los peores del bando madrileño fueron Zamora, Quesada e Hilaro.

De la línea media se salvó Leonito.

Tampoco el Oviedo hizo un gran encuentro, aunque pusiéra más coraje en la lucha.

Terminó la contienda con la victoria del equipo ovetense por tres goals a dos.

Terminó el primer tiempo empatados a un goal. A los 22 minutos, un tiro de Chuste se coló por el ángulo; y a los 32, Luis Regueiro remató de cabeza un buen centro de Emilín, logrando el empate.

En la segunda parte del match, la presión del equipo asturiano aumentó con caracteres de intensidad.

A los 27 minutos, Herrerita consiguió el segundo tanto, y diez minutos después Langara de un chut flojo se apuntó el tercer tanto.

Dos minutos más tarde Olivares lograba el segundo goal para el Madrid, terminando el match con la victoria del Oviedo.

Arbitró bien el aragonés Ostalé.

Lea usted "Amayur"

### EL DOMINGO EN SAN JUAN

### Osasuna vence al Murcia por un tanto a cero.-Un detestable arbitraje de Balaguer.-El partido fue una ininterrumpida caza del hombre.

Habíamos dicho días anteriores que el mejor reclamo que se podía hacer del partido, con vistas a conseguir el retorno al campo de San Juan de muchos desertores, era la excelente actuación desplegada por los muchachos de Osasuna en sus partidos contra el Alavés y contra el Sabadell. Debido a ello y al buen tiempo el aspecto del campo es el de las grandes solemnidades. Un entradón en las localidades de general y una muy buena entrada en las de preferencia.

El partido no pudo, pues, presentarse bajo mejores auspicios. Hasta en sus comienzos empezamos a ver clase de fútbol. Pero pronto se acabó todo.

Aquellas escapadas de Urruzalqui, dos o tres avances de Iturralde empleándose a fondo, fueron como consecuencia el que alguno de los jugadores del Murcia sacara a colación la guadaña y lo que hasta entonces había ido como sobre ruedas, cambió completamente. Las cosas—muchas de aquellas patadas no merecen más honroso nombre— alcanzaron a algún rojo y pronto apareció la contestación.

Lo que hacía cualquier jugador, le acarrea la constante preocupación de esquivar las caricias. Los delanteros tenían que preocuparse más de saltar que rematar jugadas o llevar un ordenado acoplamiento de todo el equipo.

Claro está que si en el campo hubiera habido un árbitro y no un marmolillo enfundado en chaqueta de ribetes, hubiera sido fácil impedir todo aquel curso de "exquisito" fútbol.

Por culpa de Balaguer, de ese socio medio andaluz medio madrileño, que no tiene la menor idea de lo que es dirigir un partido de fútbol, ya que sus fracasos se cuentan por actuaciones, nos quedamos sin ver un partido en el que había esperar su habla de hacer juego de categoría.

Estamos plenamente convencidos de que si muchos de los cronistas deportivos de Madrid, que censuraron tan áceramente lo "acético" de Iturralde en el partido Athletic-Osasuna, hubieran presenciado aquel partido y anteayer hubiera vuelto a ver Murcia-Osasuna, se les hubiera caído la cara de vergüenza al contemplar la diferencia entre los jueces de aquellos dos partidos. La diferencia del réferé al que no lo es, ni quiere serlo.

Y no es que Balaguer hubiera cambiado el rumbo de los acontecimientos, no. Pero Balaguer hizo todo lo posible para que aquello pasase en una batalla campal. Al final impuso el buen criterio de los jugadores y la casa no llegó a donde temíamos. Por parte de Balaguer...

Además ese témpamo de persona, no cesó de encarárse con el público, llegando al insulto.

Ya hemos dicho que en las condiciones en que se jugó el partido no había esperar ver fútbol de clase. A falta de él nos tuvimos que conformar con ver un partido en el que los veintidós jugadores hicieron un formidable derroche de facultades y de entrenamiento. Los noventa minutos del partido fueron llevados a un tren endiablado, llegando ambos equipos al final de la contienda sin acusar el menor cansancio. Y el estado del campo no era el más indicado para ello, pues el barro abundante y pegajoso, hacía que cada borsegui pasara unos cuantos kilos.

Hubo mayor dominio por parte de Osasuna, sobre todo en el primer tiempo; consecuencia del cual fue el que contra la puerta del Murcia se lanzaran doble número de corners que contra la de Osasuna, siendo el último cuarto de hora favorable al Murcia.

Por esta manera de llevarse el juego se sucedieron los peligros con mucha mayor intensidad ante el marco que defendía Elzo, que contra el que guardaba Pedrin.

La actuación de Elzo y la desgracia—o como quieran ustedes llamar—de Vergara impidieron que el Murcia hubiera salido del

campo de San Juan, no diremos con una espectacular derrota, pero sí con cuatro goles a contra, pues fueron tres o cuatro los balones que Vergara tuvo, como vulgarmente se dice, en bandeja y falló lamentablemente el jugador que la pasada temporada tenía la suma facilidad para apuntarse los tantos.

Mediada la primera parte, Vergara recibió un pase adelantado, esquivó la salida de Elzo y se apuntó el único gol de la tarde.

Todo el resto de esta primera parte y la segunda tuvieron las mismas características, puesto que dos penaltys clarísimos en la primera parte quedaron sin la necesaria sanción, ante lo cual los defensas del Murcia no se privaron de zancadillear y dar con la mano a balones de compromiso.

El Murcia es un equipo que, por lo visto, está en pleno resurgimiento, pues después de su actuación de anteayer, no puede un explicarse cómo se encuentra tan abajo en la clasificación de la II División. Jugaron con precisión, abusando un poco de los pases cortos y a la misma altura, pero es equipo de mucho fondo y los muchachos son duros.

Lo mejor, sin duda, es su pareja defensiva que con Elzo en la puerta forma una serie barrera. Los backs son fuertes, con mucho juego de cabeza y largo despeje. La línea media está formada por jugadores muy cortados en toda clase de partidos y que no se amilanar ante ningún público, destacando en ella su centro Palahí y el ex baracaldés Refones.

Lo más flojo en su delantera, siendo el que más juego hizo el extremo derecha Julio.

En Osasuna la línea media y la defensa se portaron a la altura de las circunstancias. Kuki, Ruiz y Urdiroz hicieron todo lo que debía hacer en las condiciones en que se jugó. Iriondo, energético y gran goleador tuvo una más de sus normales y espléndidas actuaciones. Moreno nos hizo olvidar a Ray. Su colocación, largo despeje y excelente juego de cabeza hicieron toda la tarde. Pedrin en la puerta nos dio una de cal y otra de arena. Salvó un gol que parecía hecho pero nos dio el gran susto en una salida, que resultó una verdadera salida de tono. Por lo demás tuvo poco trabajo.

Lo más flojo resultó la línea delantera, en la que no hubo trabazón, ni compensación ni acierto en los remates, siendo el mejor de ellos Iturralde.

De Balaguer... que lo aspen.

Los equipos:

OSASUNA: Pedrin; Dundain, Moreno; Rpiiz, Kuki, Urdiroz; Urruzalqui, Iturralde, Vergara, Blencobas y Catadchí.

MURCIA: Elzo; Garcerán, Calparsoro; Uribe, Palahí, Refones; Julio, Ferré, Garreta, García, Sornichero.

A.

### EN MADRID

ATHLETIC M. 5; SPORTING 1

Madrid.—El encuentro jugado en el campo del Párral, entre el Athletic madrileño y el Sporting de Gijón, careció de interés. Sólo se esperaba con algún interés el "score" que habría de alcanzar la delantera athletica.

El Sporting marcó a los cinco minutos el primer tanto, debido a una jugada de Herrera pasando a Latorre y enviando éste un centro largo que Eivangelista recogió enviando el balón a la red.

El empate lo obtuvo Guizjarro de un disparo lejano que Siñón no supo detener.

El segundo goal lo marcó Elicogui, recogiendo con la cabeza un buen centro de Marín. Y de idéntica factura fue el tercer tanto hecho igualmente por Elicogui.

En la segunda parte, el Athletic consolidó la victoria con dos nuevos tantos rematados por Amunárriz y haciendo el cuarto y quinto Marín.

El encuentro perdió en interés, ya que el

Athletic no realizó esfuerzo por aumentar la ventaja en la última fase de la lucha. Arbitró con acierto el catalán Arribas.

### EN BILBAO

ATHLETIC 6; BARCELONA 1

Bilbao.—A pesar del gran interés del encuentro entre el Athletic y el Barcelona, el campo de San Mamés se vio bastante desanimado. Se registró tan sólo una media entrada.

El match resultó muy interesante. Las fuerzas estuvieron niveladas.

Del Barcelona destacó Santos que fue sin duda el mejor del bando catalán. Por el contrario Guzmán, equivocó la táctica y constituyó un handicap claro para el bando azulgrana.

Del Athletic, la figura más sobresaliente fue la de Roberto. En la primera mitad del juego estuvo nivelado. Sin embargo el Athletic se apuntó tres goals por uno el Barcelona.

El primer tanto lo hizo Iraragorri a los 22 minutos recogiendo un buen servicio de Bata.

El segundo goal lo marcó Gorostiza aprovechando un pase de Iraragorri y el tercero el mismo jugador de un chut raso.

El Barcelona se apuntó su único tanto en una mala melea ante Blasco aprovechada por Morera.

La segunda parte comenzó jugándose con un gran brío por ambos bandos, pero luego decayó el tren de la lucha.

El Athletic, por medio de Gorostiza, consiguió el cuarto goal de un chut raso. Y a los 37 y 39 minutos, Iraragorri recogió sendos despejes de Blasco embolado con el balón y obtuvo dos tantos de igual factura elevando a seis el "score" a favor del equipo bilbaíno.

Arbitró Escartín.

Los equipos se alinearon como sigue: Athletic: Blasco; Zabala, Castellanos; Pichí, Muguera, Roberto, Lafuente, Iraragorri, Bata, Chirri y Gorostiza.

Barcelona: Nogués; Zabalo, Alcoriza; Salas, Guzmán, Santos; Veltorá, Goiburú, Morera, Arnau y Pedrol.

### EN VALENCIA

VALENCIA 1; RACING 2

Valencia.—En el campo de Mestalla el Valencia ha sido derrotado por el Racing de Santander. Y este resultado adverso para el equipo levantino ha sido merecido, porque salvo dos o tres jugadores, el resto jugó de mal modo, que todas las censuras que se le dedique son justas.

Hay que hacer una excepción de su delantero Cervera que fue el único que puso brío en sus jugadas. Y la pareja defensiva Torregaray y Pasarin que colaboraron con acierto.

Del equipo montañés lo mejor fue su línea delantera. Esta hizo jugadas brillantísimas. Los tantos que marcó el Racing fueron por iniciativa o acios de Loredo.

El Racing marcó dos tantos en el primer tiempo. El primero por un remate de Cico y el otro de resultados de un corner bien aprovechado por Arcece, pero este tanto fue anulado por fault de Loredo a Conde.

El Valencia en esta primera mitad consiguió un tanto hecho por Navarro.

Finalizado el partido, Arcece recogió un centro de Loredo y a la media vuelta obtuvo el goal de la victoria.

Arbitró el catalán Comorera deficiente mente.

### I DIVISION EN SABADELL

SABADELL 1; CELTA 1

Sabadell.—En el campo de la Creu Alta jugaron el Sabadell y el Celta de Vigo, causando una impresión poco grata al público catalán el juego de su equipo del que esperaba una actuación victoriosa.

El resultado fue justo. Ninguno de los dos equipos mereció el triunfo.

A los 29 minutos, el Sabadell se apuntó su único goal por un remate de Gracia.

Falaba un minuto para terminar el primer tiempo cuando Polo se apuntó el tante del empate aprovechando un débil rechazo de Fournier a un tiro de Noleta.



OSASUNA-MURCIA :: Al final de una bonita combinación entre Urruzalqui e Iturralde, el de Biciú. Larga un buen chut (Foto Zaragüeta)

En general dominaron los catalanes en este primer tiempo y en el segundo también presionaron más los de Sabadell, pero no consiguieron deshacer el empate. Arbitró bien Iglesias.

### EN LA CORUÑA

CORUNA 2; ALAVES 0

La Coruña.—La nota más interesante en el match Coruña-Alavés, fue el desvanecimiento que sufrió en pleno campo el árbitro Argüelles debido al viaje accidentado que había realizado.

El tren en que viajaba el referé descastró en Ponferrada y hubo de caminar durante varios kilómetros hasta encontrar un automóvil que le condujera a La Coruña. Aquí llegó momentos antes del match, y cuando se encontraba en sus funciones de árbitro sufrió un desmayo, siendo conducido a la caseta donde fue asistido convenientemente.

Le substituyó el "linier" Bardan, que desempeñó su papel de árbitro con bastante acierto.

El encuentro resultó pobremente jugado. El terreno de juego se encontraba encharcado y esto hizo que los jugadores no realizaran su juego habitual.

El primer goal lo marcó Diz de penalty, por mano del defensa vitoriano Mardones.

El segundo tanto lo consiguió el mismo jugador de corner en la segunda mitad, habiéndosele escapado la pelota al portero.

Terminó el match con la victoria del Coruña, por dos a cero.

### III DIVISION

RESULTADOS

- Ferrol 2; Avilés 3.
- Logroño 2; Valladolid 2.
- Hércules 3; Cartagena 0.
- Gimnástica 2; Elche 1.
- Zaragoza 3; Levante 0.
- U. Vigo 1; Galicia 1.
- Santona 1; Torrelavega 2.
- Gijón 3; Ovetense 4.
- Buesca 2; Arenas 2.
- Badajoz 0; Júpiter 4.
- Granollers 1; Girona 4.
- Gimnástica 6; Imperial 2.
- Alcázar-Almería (aplazado).
- Malacitano 3; Jerez 1.

### CLASIFICACION

PRIMERA DIVISION

J. G. E. P. F. C. P.

Athletic	8	4	2	2	25	11	10
Donostia	8	4	2	2	14	10	10
Madrid	8	4	1	3	14	15	9
Betis	8	4	1	3	12	14	9
Oviedo	8	3	2	3	21	18	8
Español	8	4	0	4	19	17	8
Racing	8	3	1	4	15	20	7
Valencia	8	3	1	4	12	16	7
Barcelona	8	3	0	5	22	25	6
Arenas	8	2	2	4	13	21	6

SEGUNDA DIVISION

J. G. E. P. F. C. P.

Sevilla	8	4	4	0	27	15	12
Athletic	8	5	1	2	23	13	11
Sporting	8	4	2	2	18	16	10
Osasuna	8	4	0	4	23	16	8
Celta	8	3	2	3	13	14	8
Coruña	8	3	2	3	17	14	8
Sabadell	8	2	3	3	15	19	7
Murcia	8	3	0	5	14	19	6
Unión	8	2	2	4	14	23	6
Alavés	8	1	2	5	12	27	4



### En Azcoitia

PELOTEO NAVIDEÑO EN AZCOITIA

¡Por cribs!, vaya Navidades que vamos a tener en el Gurea de esta villa, en el aspecto pelotístico...

De lo mejorito y por todo lo alto. Ocho nombres como ocho "torres" que nos hagan temblar la dentadura de buenos catadores del juego pelotero.

R

Por telegrafo, telefono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHE TA

NOTICIAS DE MADRID

Madrid 25 (23.30) PARTIDO DE FUTBOL En match de campeonato de Liga de la tercera división el Baracaldo ha vencido al Nacional por 1-0.

EN BUENAVISTA A los periodistas manifestó a mediodía el señor Martínez Barrio que nada había decidido sobre los honores a Maciá.

EN GOBERNACION El ministro de la Gobernación confirmó a mediodía ante los reporteros el motín habido en la cárcel de Oviedo, en el que resultaron cuatro heridos.

SAQUEO DE UNAS TIENDAS En la calle de Bravo Murillo un grupo de desconocidos saqueó una tienda de ultramarinos y un bar.

DESPACHO PRESIDENCIAL Por la mañana, el jefe del Gobierno estuvo en Palacio, despachando con el Presidente de la República.

INSTITUTO RADIO-TERAPÉUTICO RAYOS X San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4 Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación.

EL CONSEJO DE MARANA Mañana se celebrará Consejo de Ministros. Se cree que en este Consejo se acordarán los honores que haya de tributarse al cadáver de Maciá.

COGNAC BARBIER Es probable que los ministros también impresionados respecto a la prórroga de los presupuestos y acerca del voto particular de don Abilio Calderón en relación con los haberes del Clero.

LA TARDE EN EL CONGRESO El Congreso se vivió esta tarde muy desanimado. Los escasos comentaristas hablaron de la muerte de Maciá y del acuerdo de la comisión.

F. JADRACHE ODONTOLOGO RAYOS X Pasco de Sarasate 4 y 6 Teléfono 1401

MILITAR SUICIDA En su domicilio se ha ahorcado el teniente coronel retirado don José Ramos Martínez. Se hallaba neurasténico.

ACCIDENTE DE AUTOMOVIL UN HOMBRE MUERTO Un autobús de viajeros a la Moncloa, con conductor por José Fernández, penetró en una acera cuando al tratar de pasar a un coche de turismo llevado por su propietario, don Antonio González, vió Fernández que se echaba encima otro vehículo que marchaba en dirección opuesta, haciendo un violento viraje y alcanzando a don Andrés Muñoz Alejos, que resultó muerto, y a don Virgilio Mayor, que sufrió heridas de gravedad.

MADRUGADA EN GOBERNACION De madrugada han manifestado a los periodistas que no había noticias, siendo completa la tranquilidad en España, y que en el Consejo de mañana se acordarán los honores que habrán de rendirse a los restos del señor Maciá.

CREDITO NAVARRO SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1898 Capital social... 10.000.000 de pesetas

DUELO EN CATALUÑA

Ayer falleció el Presidente Maciá

Dolorosa emoción en toda Cataluña. Instalación de la capilla ardiente. Mañana se verificará el entierro. Manifestaciones de pésame. Opiniones de políticos. Juicios de Prensa.

Madrid 25, 23'30

LA AGRAVACION DEL ENFERMO Barcelona.—El estado del señor Maciá continuó ayer siendo de extrema gravedad. Durante las primeras horas de la mañana estuvo postradísimo.

EN LAS PRIMERAS HORAS DE LA MAÑANA A media mañana varios médicos volvieron a celebrar consulta. A la salida los doctores dijeron que la vida del presidente de la Generalidad seguía inspirándoles serios temores y que únicamente la gran fortaleza del enfermo podía sostenerle durante tantas horas.

LA OPERACION DE TRANSFUSION Barcelona.—Después de practicarse al señor Maciá la transfusión de sangre sufrió un colapso. A las nueve y veinte salió de la alcoba del enfermo el doctor Pi y Suñer, diciendo a un grupo de periodistas que se le acercó: «El tin se aproxima. Nada hay que hacer.

EL ENTIERRO En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

EL ENTIERRO EN LERIDA Barcelona.—Las emisoras de radio han suspendido la emisión de programas anunciados, limitándose a radiar las noticias relacionadas con la muerte del señor Maciá.

UNA NOTA DEL CONSEJO DE LA GENERALIDAD Barcelona.—Después de la reunión que el Consejo de la Generalidad celebró a raíz del fallecimiento del Presidente, a la una y media de la tarde, facilitó una nota en la que se dice: El Consejo Ejecutivo de la Generalidad de Cataluña cumple el tristísimo deber de hacer saber a los catalanes la noticia dolorosa de que el honorable don Francisco Maciá, primer presidente de la Generalidad restaurada, conductor del pueblo, ha fallecido a las once de la mañana de hoy.

EL ENTIERRO EN LERIDA Barcelona.—Después de la reunión que el Consejo de la Generalidad celebró a raíz del fallecimiento del Presidente, a la una y media de la tarde, facilitó una nota en la que se dice: El Consejo Ejecutivo de la Generalidad de Cataluña cumple el tristísimo deber de hacer saber a los catalanes la noticia dolorosa de que el honorable don Francisco Maciá, primer presidente de la Generalidad restaurada, conductor del pueblo, ha fallecido a las once de la mañana de hoy.

LA NOTICIA EN CATALUÑA Barcelona.—Las emisoras de radio han suspendido la emisión de programas anunciados, limitándose a radiar las noticias relacionadas con la muerte del señor Maciá.

Los periodistas que se le acercó: «El tin se aproxima. Nada hay que hacer. En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento.

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

Los periodistas que se le acercó: «El tin se aproxima. Nada hay que hacer. En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento.

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

Los periodistas que se le acercó: «El tin se aproxima. Nada hay que hacer. En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento.

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

En las primeras horas de la mañana el señor Maciá perdió el conocimiento. Las últimas palabras que se le oyó pronunciar fueron: «En Cataluña ni tienen fe ni tienen unión».

LA QUIDA EN LAS REGIONES

Madrid 25, 23'30 EL GENERAL GODED Cádiz.—Con su familia ha llegado de Canarias el general Goded, que se ha negado a hacer manifestaciones.

TOMA DE POSESION DE UN RECTOR Granada.—En la Universidad, ante el ministro y el subsecretario de Instrucción, tomó posesión del rectorado el doctor Marín Coete.

SUCESO EN UN AERODROMO. UN SOLDADO MUERTO Logroño.—Se confirma el incidente habido en el aeródromo de Agoncillo.

Alboroto en una cárcel Oviedo.—Algunos presos en la cárcel se embriagaron y se amotinaron, generalizándose el alboroto al intervenir los oficiales de guardia, rompiendo los amotinados puertas y cristales y apoderándose de los espadas y las pistolas de los oficiales.

Alboroto en una cárcel Oviedo.—Algunos presos en la cárcel se embriagaron y se amotinaron, generalizándose el alboroto al intervenir los oficiales de guardia, rompiendo los amotinados puertas y cristales y apoderándose de los espadas y las pistolas de los oficiales.

Alboroto en una cárcel Oviedo.—Algunos presos en la cárcel se embriagaron y se amotinaron, generalizándose el alboroto al intervenir los oficiales de guardia, rompiendo los amotinados puertas y cristales y apoderándose de los espadas y las pistolas de los oficiales.

Alboroto en una cárcel Oviedo.—Algunos presos en la cárcel se embriagaron y se amotinaron, generalizándose el alboroto al intervenir los oficiales de guardia, rompiendo los amotinados puertas y cristales y apoderándose de los espadas y las pistolas de los oficiales.

Alboroto en una cárcel Oviedo.—Algunos presos en la cárcel se embriagaron y se amotinaron, generalizándose el alboroto al intervenir los oficiales de guardia, rompiendo los amotinados puertas y cristales y apoderándose de los espadas y las pistolas de los oficiales.

Alboroto en una cárcel Oviedo.—Algunos presos en la cárcel se embriagaron y se amotinaron, generalizándose el alboroto al intervenir los oficiales de guardia, rompiendo los amotinados puertas y cristales y apoderándose de los espadas y las pistolas de los oficiales.

Alboroto en una cárcel Oviedo.—Algunos presos en la cárcel se embriagaron y se amotinaron, generalizándose el alboroto al intervenir los oficiales de guardia, rompiendo los amotinados puertas y cristales y apoderándose de los espadas y las pistolas de los oficiales.

Alboroto en una cárcel Oviedo.—Algunos presos en la cárcel se embriagaron y se amotinaron, generalizándose el alboroto al intervenir los oficiales de guardia, rompiendo los amotinados puertas y cristales y apoderándose de los espadas y las pistolas de los oficiales.

Alboroto en una cárcel Oviedo.—Algunos presos en la cárcel se embriagaron y se amotinaron, generalizándose el alboroto al intervenir los oficiales de guardia, rompiendo los amotinados puertas y cristales y apoderándose de los espadas y las pistolas de los oficiales.

Alboroto en una cárcel Oviedo.—Algunos presos en la cárcel se embriagaron y se amotinaron, generalizándose el alboroto al intervenir los oficiales de guardia, rompiendo los amotinados puertas y cristales y apoderándose de los espadas y las pistolas de los oficiales.

Alboroto en una cárcel Oviedo.—Algunos presos en la cárcel se embriagaron y se amotinaron, generalizándose el alboroto al intervenir los oficiales de guardia, rompiendo los amotinados puertas y cristales y apoderándose de los espadas y las pistolas de los oficiales.

Alboroto en una cárcel Oviedo.—Algunos presos en la cárcel se embriagaron y se amotinaron, generalizándose el alboroto al intervenir los oficiales de guardia, rompiendo los amotinados puertas y cristales y apoderándose de los espadas y las pistolas de los oficiales.

Alboroto en una cárcel Oviedo.—Algunos presos en la cárcel se embriagaron y se amotinaron, generalizándose el alboroto al intervenir los oficiales de guardia, rompiendo los amotinados puertas y cristales y apoderándose de los espadas y las pistolas de los oficiales.

Alboroto en una cárcel Oviedo.—Algunos presos en la cárcel se embriagaron y se amotinaron, generalizándose el alboroto al intervenir los oficiales de guardia, rompiendo los amotinados puertas y cristales y apoderándose de los espadas y las pistolas de los oficiales.

Alboroto en una cárcel Oviedo.—Algunos presos en la cárcel se embriagaron y se amotinaron, generalizándose el alboroto al intervenir los oficiales de guardia, rompiendo los amotinados puertas y cristales y apoderándose de los espadas y las pistolas de los oficiales.

Alboroto en una cárcel Oviedo.—Algunos presos en la cárcel se embriagaron y se amotinaron, generalizándose el alboroto al intervenir los oficiales de guardia, rompiendo los amotinados puertas y cristales y apoderándose de los espadas y las pistolas de los oficiales.

Alboroto en una cárcel Oviedo.—Algunos presos en la cárcel se embriagaron y se amotinaron, generalizándose el alboroto al intervenir los oficiales de guardia, rompiendo los amotinados puertas y cristales y apoderándose de los espadas y las pistolas de los oficiales.

Alboroto en una cárcel Oviedo.—Algunos presos en la cárcel se embriagaron y se amotinaron, generalizándose el alboroto al intervenir los oficiales de guardia, rompiendo los amotinados puertas y cristales y apoderándose de los espadas y las pistolas de los oficiales.

Alboroto en una cárcel Oviedo.—Algunos presos en la cárcel se embriagaron y se amotinaron, generalizándose el alboroto al intervenir los oficiales de guardia, rompiendo los amotinados puertas y cristales y apoderándose de los espadas y las pistolas de los oficiales.

DE PESCA

ENTRETENIMIENTOS DE INVIERNO
Son muchos los cofrades de San Pedro, adoradores también de San Huberto.
Para éstos poca atención merece una charla acerca del mejor entrenamiento en el largo intervalo invernal, desde agosto a los primeros días de marzo.

El hoso invierno condena a la inercia desolada a los hallantes nerviosos, poco afeitados con un "mano sobre mano" obligado por la dureza del tiempo, refreído con las expansiones al aire libre—salvemos los deportes de la nieve—.

La literatura es en estas largas horas un elemento de distracción insustituible. Quien tenga satisfacción y encuentro consuelo en coger un libro cuya lectura valga la pena, ese ha resuelto el hastío en gozo y no casa con el hestejo; pero aún quedan aficionados nada amigos de pasarse el rato leyendo, y para éstos el recurso es la revisión, ordenación y preparación del stinfin de minucias necesarias para la temporada en perspectiva.

También el Senario aprobó el proyecto. El proyecto definitivo aprobado por las dos Cámaras tiene una economía de 1.291 millones de francos. El esfuerzo que se realiza, en línea general, entre economías y nuevos tributos, se eleva a 4.476 millones.

La votación en el Senado fué por 203 votos contra 46.

LOS FUNCIONARIOS FRANCESES HAN ABANDONADO TODO PROPOSITO DE HUELGA
Paris. — El cartel confederado de los servicios públicos había pedido a todas las Federaciones afiliadas la organización de un día de huelga para protestar de la aprobación de los proyectos financieros.

En algunas dependencias de París y de las grandes ciudades de provincias hubo ya comatos de paro. Poco después se recibió el siguiente mensaje de la Confederación central:

"El Cartel central ha decidido que para hacer presente la protesta de los funcionarios contra la ingratitud y la injusticia del Estado, todas las Secciones sindicadas enviarán a sus respectivos jefes de servicio la correspondiente comunicación de protesta".

LA PROTESTA DE LOS MUTILADOS Y ANTIGUOS COMBATIENTES
Paris. — Antes las nuevas reducciones de créditos aprobadas para 1934, la Federación Nacional de mutilados y antiguos combatientes acaba de adoptar en asamblea plenaria el acuerdo de elevar una protesta contra dicha amputación de créditos, que no está justificada por una reducción del coste de la vida o de las necesidades.

UN MITIN DE PROTESTA CONTRA LOS ABUSOS FISCALES
Burdeos. — En el American Park se celebró un gran mitin para protestar de los abusos fiscales.

Había sido organizado por la Liga de contribuyentes de la Gironda. Asistieron más de cinco mil personas. Se aprobaron unas conclusiones que se elevan al Gobierno, entre las que se hallan las dos siguientes:

Vuelta a los Tratados de comercio en favor de las exportaciones francesas agrícolas e industriales. Supresión progresiva de los monopolios fiscales del Estado, a fin de restituir a las iniciativas privadas sus elementos de actividad nacional en beneficio de todos.

LOS PARAGUAYOS HABIAN VIOLADO EL ARMISTICIO
Montevideo. — La Delegación boliviana de la Conferencia Panamericana ha informado al presidente del Uruguay y al de la Comisión de la Sociedad de Naciones que los paraguayos han atacado nuevamente a las fuerzas bolivianas.

El ministro de Negocios Extranjeros del Paraguay ha dicho que no ha recibido ninguna comunicación en ese sentido.

LAS ACUSACIONES CONTRA EL GENERAL O'DUFFY
Dublín. — El general O'Duffy, jefe de la Asociación de los "camisas azules" y presidente de la oposición política irlandesa, recientemente puesto en libertad, ha recibido una nueva citación para comparecer el día 2 de enero próximo. La comparecencia es ante un Tribunal militar para responder a la acusación de asesinato de De Valera.

El general O'Duffy ha declarado que jamás ha sugerido a nadie un atentado contra la vida de De Valera.

SABAÑONES
OSFELAK es lo único que los cura. Sean incipientes o ulcerados. Prueba y os convenceréis. Venta en Farmacias. TUBO 150 PESETAS

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA CAJAS DE AHORROS DE ESPAÑA
Comandadora del Instituto Nacional de Previsión
Libretos ordinarios a la vista 4 1/2 %
Deposiciones a plazo 4 %
Imposiciones semestrales 4 %
Cuentas corrientes a la vista 3 %

OFICINAS CENTRALES
en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.-Nuevo Euzkadi
BUCURSALES: Alcañiz, Azaña, Azaña, Arriaba, Atalaya, Caparrosa, Carcastillo, Cascañe, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leizaola, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Detalles de la terrible catástrofe del choque de trenes, ocurrido en la línea París-Strasburgo

Los alrededores del lugar de la catástrofe. Pasan de doscientos los muertos. Los trabajos de salvamento. Acude el cardenal Verdier. Terribles escenas. Muestras de condolencia. Otras noticias del extranjero.

EL RESTABLECIMIENTO DEL EQUILIBRIO PRESUPUESTARIO EN FRANCIA

Paris. — En la sesión nocturna terminó el examen, en tercera lectura, del proyecto de restablecimiento del equilibrio presupuestario francés.

El ponente general, señor Jacquier, expuso las condiciones en que el nuevo proyecto se lleva a la Cámara. Anunció que había desacuado entre el Senado y el Congreso en diez artículos.

Se discutieron alguno de los artículos pendientes de examen. El presidente puso a votación la totalidad del proyecto, que fué aprobado por 285 votos contra 182.

También el Senario aprobó el proyecto. El proyecto definitivo aprobado por las dos Cámaras tiene una economía de 1.291 millones de francos. El esfuerzo que se realiza, en línea general, entre economías y nuevos tributos, se eleva a 4.476 millones.

La votación en el Senado fué por 203 votos contra 46.

LOS FUNCIONARIOS FRANCESES HAN ABANDONADO TODO PROPOSITO DE HUELGA

Paris. — El cartel confederado de los servicios públicos había pedido a todas las Federaciones afiliadas la organización de un día de huelga para protestar de la aprobación de los proyectos financieros.

En algunas dependencias de París y de las grandes ciudades de provincias hubo ya comatos de paro. Poco después se recibió el siguiente mensaje de la Confederación central:

"El Cartel central ha decidido que para hacer presente la protesta de los funcionarios contra la ingratitud y la injusticia del Estado, todas las Secciones sindicadas enviarán a sus respectivos jefes de servicio la correspondiente comunicación de protesta".

LA PROTESTA DE LOS MUTILADOS Y ANTIGUOS COMBATIENTES

Paris. — Antes las nuevas reducciones de créditos aprobadas para 1934, la Federación Nacional de mutilados y antiguos combatientes acaba de adoptar en asamblea plenaria el acuerdo de elevar una protesta contra dicha amputación de créditos, que no está justificada por una reducción del coste de la vida o de las necesidades.

UN MITIN DE PROTESTA CONTRA LOS ABUSOS FISCALES

Burdeos. — En el American Park se celebró un gran mitin para protestar de los abusos fiscales.

Había sido organizado por la Liga de contribuyentes de la Gironda. Asistieron más de cinco mil personas. Se aprobaron unas conclusiones que se elevan al Gobierno, entre las que se hallan las dos siguientes:

Vuelta a los Tratados de comercio en favor de las exportaciones francesas agrícolas e industriales. Supresión progresiva de los monopolios fiscales del Estado, a fin de restituir a las iniciativas privadas sus elementos de actividad nacional en beneficio de todos.

LOS PARAGUAYOS HABIAN VIOLADO EL ARMISTICIO

Montevideo. — La Delegación boliviana de la Conferencia Panamericana ha informado al presidente del Uruguay y al de la Comisión de la Sociedad de Naciones que los paraguayos han atacado nuevamente a las fuerzas bolivianas.

El ministro de Negocios Extranjeros del Paraguay ha dicho que no ha recibido ninguna comunicación en ese sentido.

LAS ACUSACIONES CONTRA EL GENERAL O'DUFFY

Dublín. — El general O'Duffy, jefe de la Asociación de los "camisas azules" y presidente de la oposición política irlandesa, recientemente puesto en libertad, ha recibido una nueva citación para comparecer el día 2 de enero próximo. La comparecencia es ante un Tribunal militar para responder a la acusación de asesinato de De Valera.

El general O'Duffy ha declarado que jamás ha sugerido a nadie un atentado contra la vida de De Valera.

LOS ALREDEDORES DEL LUGAR DE LA CATASTROFE

Toda la ruta de París está llena de una interminable fila de coches que conducen infinidad de parientes de las víctimas, así como curiosos.

Desde Chelles, la carretera ofrece el aspecto trágico de los caminos que conducían al frente de la guerra. Pasa las amabulancias no sufren retraso, en tanto que numerosos autos particulares conducen a París heridos leves.

Por la niebla, se distingue vagamente, desde lejos, el teatro de la horrible catástrofe. Aquí y allá, luces a lo largo de la vía, permiten ver los equipos de salvamento que trabajan afanosamente en la tarea de sacar muertos y heridos de entre los restos de los vagones.

Se ven en el tándem de la máquina trozos de cerebro; grandes manchas de sangre ensucian la brillantez de las piezas de la enorme locomotora.

DETENCION DEL MECANICO Y DEL MAQUINISTA

Ha manifestado el procurador general de la República que la gravedad de la catástrofe y las circunstancias que han concurrido en ella le han determinado a ordenar la detención del mecánico y del maquinista del tren siniestrado.

"En el momento actual—ha dicho—nos encontramos ante más de 180 muertos. Una catástrofe de esta magnitud exige sanciones inmediatas.

"Aunque la información abierta no ha determinado todavía las causas exactas de la catástrofe, es sorprendente que el tren siniestrado no viera las luces del otro tren." Termina diciendo que está comprobado un principio de responsabilidad en los detalles.

A PUNTO DE AGRAVARSE MAS LA CATASTROFE

Informes posteriores dicen que el tren procedente de Meaux y que se dirigía a París, estuvo a punto de lanzarse a toda velocidad contra el montón informe de los dos trenes empotrados.

El maquinista, al ver las luces verdes indicadoras de vía libre, aumentó la velocidad del tren. Pero poco antes de llegar al lugar donde ocurrió la catástrofe, un extraño presentimiento le hizo acortar la velocidad. Pocos metros antes, distinguió las luces rojas y tuvo tiempo de bloquear los frenos, parando casi instantáneamente el convoy, sin lo han zados los viajeros unos contra otros, a consecuencia de la brusca detención.

Está comprobado que gracias a la serenidad del maquinista pudo evitarse que la catástrofe tuviera una segunda parte, mucho más espantosa que la primera.

PASAN DE DOSCIENTOS LOS MUERTOS

En todo el país ha producido la catástrofe ferroviaria ocurrida en Lagny enorme emoción. Los muertos pasan de 200 y los heridos de 300. Los trabajos de salvamento son intensos, pero no ha sido posible aún retirar todos los cadáveres.

TRABAJOS DE SALVAMENTO

Durante todo el día de ayer se realizaron esfuerzos inauditos por separar de los restos de los vagones destruidos los cuerpos de las personas que han sido víctimas de la catástrofe.

Se registraron escenas verdaderamente conmovedoras. El traslado de los heridos se hacía con unos cuidados enormes por las dificultades del terreno y por la calidad de las lesiones que tienen casi todos los viajeros.

Recordaron el lugar de la catástrofe el procurador de la República, señor Abuscher y el juez de Instrucción, Reboul, a quienes acompañaban los técnicos designados por la Dirección General de Seguridad, señores Rosenstock, Dubois y Maisson.

ENTRE LOS MUERTOS SE CUENTA AL ALCALDE Y DIPUTADO VERDUN

Se ha sabido que entre los muertos se hallan Echeleiter, alcalde y diputado de Verdun; Paul Morel, ex subsecretario de Estado, y el diputado por el Alto Marne, Henri Rollin.

Hay otro diputado herido Paittevin. En la estación del Este se hallan aún infinidad de cadáveres que no han sido todavía identificados.

EL CARDENAL VERDIER EN EL LUGAR DEL SUCEO.—ESCENA EMOCIONANTE

El cardenal Verdier se presentó en el lugar donde se habían ido reuniendo los cadáveres, que no bajarían entonces de 150 dando su bendición profundamente apenado. El espectáculo era conmovedor, pues miles de almas, arrojadas, siguieron las oraciones del arzobispo de París.

HAY MAS VICTIMAS DE LAS QUE EN UN PRINCIPIO SE PENSO

Aunque es difícil asegurar el número de muertos que hay todavía, se puede afirmar que hay más de otros cien; luego las proporciones de la catástrofe aún no son mayores de lo que en un principio se supuso.

SIN EMBARGO, LOS TECNICOS DICEN QUE BIEN PUEDEN SER HALLADOS MAS VIAJEROS CON VIDA.

En la sala distribuidora de los equipajes se instaló la capilla ardiente, desahuciando por los montacargas los cadáveres, operación en la que están empleados los bomberos. Los enfermos trabajaron conmovidamente por tender a los heridos.

TERRIBLES ESCENAS

Sería imposible recoger las escenas que se han registrado; pero vamos a hacer una excepción por una de ellas. Al tiempo de ocurrir la catástrofe, el teniente coronel que manda el tercer regimiento de Infantería de Nancy, descendió a tierra del convoy para prestar auxilio a las víctimas. Una mujer, falta de habla, le indicó por señas que mirase entre los escombros a ver si daba con su hijo, un niño de seis años de edad. El teniente coronel no tardó en dar la criatura sana y salva, pero la mujer se perdió de vista, yendo como una loca a campo traviesa, sin que se haya podido dar con su paradero, temiéndose que se haya arrojado por algún precipicio.

LA CRIATURA FUÉ RECOGIDA EN LA COMISARIA DE POLICIA POR SU PADRE, QUE ES UN EMPLEADO ELECTRICISTA DE LA COMPAÑIA DE CAMIONES DE HIEMPO DEL ESTE.

EL MECANICO Y EL MAQUINISTA
El juez instructor ha ordenado, por de pronto, la detención del maquinista del rápido París-Strasburgo, así como del mecánico del mismo convoy. El primero se llama Daubigny y el segundo Charpentier.

MUESTRAS OFICIALES DE CONDOLENCIA

Durante la tarde de ayer se recibieron innumerables muestras de condolencia, siendo una de las primeras la de Alemania, Bélgica, Italia y Estados Unidos.

ULTIMA HORA

DOS SOLDADOS DETENIDOS
Habana. — De Santiago comunican la detención de dos soldados por haber matado a dos estudiantes aplicando la ley de fugas.

EL PRESIDENTE VISITA A LOS HERIDOS

Paris. — El Presidente de la República visitó a los heridos en la catástrofe y estuvo en la estación viendo los cadáveres. El balance de la catástrofe arroja 195 muertos pero pasará de 200 ya que hay diez en periodo agónico.

UNA EMBAJADA ALEMANA APEDREADA

Berlín. — Un grupo de comunistas apedreó la embajada alemana.

SIETE ASESINATOS EN NUEVA YORK

Nueva York. — Anoche fueron registrados en Nueva York siete asesinatos. Dos muchachas fueran mutiladas.

EL MAS EXQUISITO
EL MAS INOFENSIVO
EL MAS ECONOMICO
EL MAS EFICAZ DE TODOS
Los purgantes conocidos, el que no produce náuseas, dolores, cólicos ni irritaciones, sino por el contrario, una activa desintoxicación intestinal en la

Limonada purgante en polvo Armisen
Su acción lenta, suave, eficaz produce una disposición única de carácter normal, restableciendo casi instantáneamente la plena normalidad digestiva y permitiendo volver en muy breve plazo al régimen alimenticio ordinario.
Caja de una purga. . . 0'50 pesetas
Caja de seis purgas . . . 2'00 "
Exíjase en farmacias. D no hallarla, diríjase al
Laboratorio ARMISEN
Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA

¡Orbea!
La bicicleta de calidad
Representante para Navarra:
ANTONIO MARTINENA
TAFALLA (Navarra)



Los "Pastors de Bélen" que ayúd alegraron con sus cánticos a los niños de la Casa de Maternidad, pasando un rato con ellos (Foto Zaragüeta)

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai
A las tres y media de la tarde:
AZPIROZ y AGUIRRE
contra
EZPONDA y ABREGO II

Teatro Gayarre
TELEFONO 2228
Martes 26 de Diciembre de 1933

Infantil a las tres de la tarde. La emocionante producción R. K. O.
EL MALVADO ZAROFF
Popular a las 4'45
Matinée a las 7'15
Noche a las 10'30.

ESTRENO de la interesante producción UFA rodada en España

ESTRELLA DE VALENCIA
La belleza de maravilla de la costa mediterránea sirviendo de marco a un asunto de interés inigualable interpretado por BRIGITTE HELM y JEAN GARBIN.

Proyecciones
TELEFONO 1608
Hoy martes 26 de Diciembre 1933

Infantil a las 3: La interesante película de aventuras
LA MEDALLA DE LOS BOY SCOUTS
Popular a las 4'45
Vermouth a las 7'15
Noche a las 10'30.

ESTRENO de la magnífica superproducción WORLD WIDE

Nuestros amores
MARY ASTOR, en el papel de esposa y LILYAN TASHMAN como el amenaza rubia, juntas con HALE HAMILTON, TOMMY CONLON y MACKENNA tienen los papeles principales de este film.

La sensacional obra teatral de tanto éxito en Broadway convertida en una película aún más sensacional.

Coliseo Olimpia
SAGE TELEFONO 2264
Hoy martes 26 de Diciembre de 1933

Infantil a las tres: La interesantísima película sonora
El león y el cordero
Popular a las 4'45
Matinée a las 7'15
Noche a las 10'30.

ESTRENO de la deliciosa superproducción Selecciones Filmofono

¡ALO PARIS..!
(¡Quírame usted telefonista!)
Por Jesette Day y Germaine Ausseg.
Un cuento de amor de una alegría desbordante, lleno de ideas deliciosas y de episodios cómicos.

Una película escrita para los corazones que quieran divertirse.
Como complemento se proyectarán La cinta de dibujos en colores

TRES CERDITOS
(Hablada y cantada en español. Gran éxito)
y T. S. H. (documental)

Mañana miércoles ULTIMO DIA de la gran superproducción
DON QUIJOTE
Por CHALLAPINE

El jueves
UFILS presenta su bellísima producción MORAL Y AMOR

Por Greta Mosheim y Oscar Homolka. Un drama intenso de espléndida realización.
Un problema insoluble, tan trágico como real.

Granja Avícola EGATI
ELIZONDO (NAVARRA)
Teléfonos 39 y 40
La mayor explotación avícola de la región.

Dedicada exclusivamente a la selección de ponedoras.
Razas Leghorn blanca y Rhode Island roja.
Huevos para incubar.
Aves jóvenes y adultas.
Pollitos recién nacidos.
Reproductores de ambos sexos.
Nacimientos de pollos cada cuatro días, desde 1.º de diciembre a 15 de mayo.
Representación en Pamplona: Calle San Ignacio, 12, 3.º Teléfono 2279

E. Rubio
DENTISTA
Plaza de la República. 27-1.º

DIVULGACIONES

Doble función del derecho de propiedad

Hay muchos propietarios que aún tienen de su derecho un concepto falso al creer que su facultad es absoluta en tal forma que pueden hacer de la cosa objeto de su propiedad lo que quieren, incluso destruirla impunemente.

ejercieron visible influencia sobre él. No es de extrañar, pues, que Comte, que antes que sociólogo fué filósofo, aunque no profesara la religión católica, tomara de dichos escritores cristianos lo fundamental de su teoría sobre la fundación social del derecho de propiedad.

Los que pretendían divulgar esta crítica confundían lastimosamente dos cosas distintas, como son el "derecho de propiedad" y el derecho a la propiedad.

Como dice Pío XI, la propiedad tiene una doble función que cumplir: su fin individual y su fin social. Hay que diferenciar el derecho de propiedad de su uso. El propietario está obligado a dar a la cosa que constituye su derecho un uso debido para llenar las necesidades de la colectividad.

Siendo el derecho de propiedad natural e individual, se desmoronan por su base aquellas doctrinas que, como el comunismo o socialismo, están inspiradas en la negación del mismo.

Doctrina genuinamente católica, cuyo fundamento es natural y de estricta justicia. Dios Creador es causa eficiente de lo creado y, por tanto, propietario suyo. El hombre no crea nada; aprovecha y transforma lo creado, gracias a su inteligencia, obra de Dios, y a sus herramientas, cuya primera materia es creada por Dios.

COMENTARIOS

La vida dramática del médico

La agobiadora labor del que a la Medicina dedica sus actividades es verdaderamente extraordinaria. No sólo necesita el médico un bagaje de saber para ejercer correctamente su profesión, no sólo poseer espíritu de observación profunda y sincera, sino que ha de ser el clínico, el analista, el experimentador, el psicólogo, el pedagogo, el legista, el biólogo, el sabio en una palabra.

fermos, prologándoles sus cuidados con desinterés y con ternura, acrecentando en aquella vida común con el tesoro de su simpatía y de su experiencia no se pierde, lo transmite a sus discípulos, a los futuros médicos, enseñándoles a amar la Medicina y a comprender el dolor.

Y que la guerra estalle o se desencadene la epidemia, allí está el médico en medio de las venenosas flechas del contagio como entre las silbantes balas homicidas y cuando a veces cae para siempre, no es con la aureola gloriosa del guerrero perdurado por la posteridad en mármoles y bronce, sino humilde, ignorado, anónimo, sin otra recompensa que el haber cumplido con su deber.

En esta tarea, realmente sobrehumana, la división del trabajo se ha impuesto como una condición del progreso, y sin dejar de tener una idea fundamental sobre los progresos de su ciencia, tiene el médico que recurrir casi diariamente en su compleja actividad al auxilio de sus compañeros, peritos en otras disciplinas que esclarecerán su juicio y facilitarán la resolución acertada de sus problemas.

Esta vida de decepciones, de amarguras y de lágrimas es la vida general del médico. Pero el drama no termina aquí, puesto que tiene una prolongación en la familia, en la intimidad de los hogares, no sólo se encarga de curar las dolencias físicas, sino las morales, muchas veces más grandes que las primeras, prodigando por todas partes el bálsamo de la piedad y del consuelo.

LARIOS, S. A. - Málaga. COÑAC VINOS GENEROSOS. Proprietarios de la marca. Jiménez & Lamothe. Representante General para Navarra: ISIDRO AREÁIZ.-Erfacta, 11, tercera.

Academia de la Lengua Vasca

Extraído de los acuerdos adoptados por esta Corporación en sus últimas sesiones ordinarias. La Ley y aprobada el acta de las sesiones anteriores, se trataron, como de costumbre, algunos asuntos relacionados con la sección tutelar referents, algunos de ellos, a la nra agrupación de Euskaltzaindiaren laguntzailek (Colaboradores de la Academia de la Lengua Vasca). Se adoptaron asimismo algunos acuerdos que añaden al reglamento interior de la Corporación.

El señor Omechea leyó un largo trabajo cuyo acervo de los pronombres posesivos de tercera persona, estudiando con todo detalle y adecuada extensión sus diversas acepciones, en los distintos dialectos de la lengua. Su autor aceptó con mucho gusto algunas advertencias que en el curso de su lectura y discusión le fueron sugeridas por diversos miembros de la Academia. Se acordó publicar en la revista Euskera.

El joven y culto sacerdote doctor Gorostiza, que tan admirablemente regenta la cátedra de alta lingüística creada por esta Academia, dando una prueba más de su valía y laboriosidad, presentó un admirable trabajo intitolado "El testimonio de la lengua en Prehistoria. Ensayo de paleolingüística vasca. Un aspecto de la antigua religión vasca, los ritos y costumbres del "dia festivo". La media etimológica de los temas que señala indica el interés del trabajo que desarrolló con su reconocida competencia hace de él un estudio de destacada calidad. Además de este trabajo presentaron otros dos trabajos que no pudieron leerse por falta material de tiempo. Se dejaron para las sesiones siguientes.

El señor Altube presentó un largo trabajo en el que puntualiza diversas cuestiones relacionadas con el nuevo Diccionario. Una vez terminado el trabajo de redacción, se están ultimando todos los detalles que resultan de máxima importancia para que haya unidad y se evite todo entorpecimiento al empezar la impresión que no se hará, esperar mucho. La Academia agradece como los meros la valiosa cooperación del señor Altube, que con tanto cariño ha tomado este asunto y con tanto celo está trabajando. No pasa la mejor adaptación del Diccionario a la condición media de los que han de manejarlo.

Como se anunció en las sesiones pasadas, ha emitido su dictamen el jurado que se nombró para el examen de los trabajos presentados al premio Schuchard, que anualmente convoca esta Academia. No se ha presentado más que un trabajo intitolado "La influencia latina en la lengua y cultura vascas". El autor es el profesor alemán doctor G. Rohds, y aunque no se ha ajustado estrictamente a las condiciones señaladas en la convocatoria, la Academia, en atención a que no se causa perjuicio a un tercero y sin que este sirva de precedente, acordó concederle el premio ofrecido, teniendo en cuenta la valiosa aportación de datos que se aducen en el trabajo considerado por el jurado interesantísimo y merecedor del premio señalado.

El P. Inza leyó una profusa de papitas recogidas en la parte del Baztán, contenidas voces populares y algunos sufixos con distinta aplicación a la ordinaria.

El nuevo contador de la Diputación

Para el cargo de Contador de la Excelentísima Diputación, vacante por jubilación del señor Sempere, ha sido designado el que ya venía ejerciendo interinamente, nuestro querido amigo don Luis Ruiz Andueza.

Realmente este nombramiento es acertado, pues el señor Ruiz Andueza que ha venido trabajando en este mismo cargo durante muchos años con una competencia y una probidad ciertamente cualitativas y dignas del mayor prestigio, reúne condiciones y méritos relevantes para el cargo de referencia. Más no por oportuna esta designación, ha debido de cesar un competente efecto en cuantos trabajos se han encomendado a él, quien por esta circunstancia fue muy felizmente.

A las muchas felicitaciones recibidas durante la nuestra muy cordial, a la que le deseamos la nuestra muy cordial, a la par que le deseamos el mayor acierto en el nuevo cargo.

Un viajero original

BUDAPEST.—El Alcalde de una pequeña aldea de la Servia meridional, tenía muchas ganas de viajar en tren, pero, sin pagar billete.

A tal fin, recurrió a un expediente original; se extendió a sí mismo un vale para detenido, valiéndose también para dos amigos, como agentes de custodia, y con ellos se embarcó para pasar unos días de fuerza a Belgrado y Zagabria.

Pero, cuando estaban comentando alegremente lo bien que le había salido el truco, los agentes del tren, desconfiados por la excesiva amistad entre el detenido y sus guardias, avisaron a la policía, que descubrió la jugareta, procediendo al arresto de los tres amigos.

Un incendio en Urtasun

En la madrugada de ayer, por medio de la Erceta de Pamplona, se ha recibido un aviso en el Cuerpo de Bomberos, diciendo que en el pueblo de Urtasun se estaba quemando la casa del alcalde de dicha localidad.

De Pamplona salieron los bomberos a la una de la mañana y al frente de ellos el digno jefe señor Solagasta, regresando a Pamplona a las diez de la mañana del mismo día 23.

Se ha quemado toda la casa, la cual contenía mucha cantidad de cereales, sin que ocurrieran desgracias personales.

El misterioso idioma etrusco

ROMA.—Sobre el apasionante problema del idioma etrusco, el egiptólogo Francisco Esposito publica un importante tomo: "La decifracón del idioma etrusco", al que seguirán otros sobre la gramática y la traducción de otros textos.

Como es sabido, el idioma etrusco es anterior a los actuales indoeuropeos y, por sí, algunos investigadores, se sostiene que tiene un parentesco muy estrecho con el euskera.

Estudiantes obreros

No sabemos por qué se ha creído aquí siempre que la acción a una carrera, la posesión de una cultura, era función propia de las clases acomodadas. No sucede lo mismo en otras partes, y es necesario divulgar, para conocimiento de los que quieren y puedan ascender en la vida y para los obligados a ayudarlos en tan laudables propósitos, lo que se ha hecho y se hace en el extranjero con objeto de procurar el alcance de un título y una mejor posición social, por tanto a los jóvenes de escasos recursos pecuniarios.

El liberalismo económico desenfrenado del siglo anterior, el "dejar hacer, dejar pasar", redujo al obrero a la condición de siervo y de paria y en la resignada impasibilidad del que no ve medio de levantarse.

Pero más tarde, oportunamente para él y para nosotros, y como consecuencia de la reacción contra tal inhumano estado de cosas, llegan las doctrinas salvadoras de redención. La encíclica de León XIII, recordando las máximas cristianas de amor al prójimo y solidaridad humana, tiende a un mayor acercamiento de las clases sociales, que ya no ven que se pueda interponer entre ellas la profunda sima de la desigualdad económica ni la fatuidad de un título nobiliario. Y esta buena nueva llega también a las Universidades, siendo la aristocracia, que en ellas casi exclusivamente tenía antes acomodo, la que primero accede en estricto compañerismo escolar a sus hermanos de pobre situación económica.

Es la democracia Norteamericana la que conoce antes que nadie el tipo del estudiante que se gana su vida en trabajos manuales, a veces modestos, al mismo tiempo que estudia una carrera, considerándose por todos los compatible de ambas cosas con la mayor naturalidad. "No está mal mirando él por sus compañeros", dice don A. de Azaola—el que algún estudiante tenga que desempeñar durante ciertas épocas del año, para ayuda a su subsistencia, el oficio de secretario particular o que recoja, a cambio de la comida, el servicio del restaurant, ni siquiera el que ejerza humildemente el oficio de limpiabotas."

Tan vistosa realidad no era conocida en Europa, con excepción de Escocia, en donde los estudiantes pobres trabajaban en ferrocarril del campo el verano y hacían sus ahorros para estudiar en el invierno; pero la crisis de la postguerra fué la causa de que los estudiantes afectados por ella tuvieran que

acogerse al recurso salvador y honrado del trabajo. El libro de Ruth Rouse "Rebuilding Europe" nos informa detalladamente de lo ocurrido.

En los países de la Europa central se produjo desde el año 1918 una invasión apresurada de hombres y mujeres q. llenaban las Universidades al abandonar los campos de batalla o los talleres y fábricas de la retaguardia. Y en las naciones antes oprimidas y reconstituídas o por primera vez formadas, los jóvenes se encontraban con la sorpresa de poder estudiar en el propio idioma y en las aulas de su genuina Universidad. Pero estos estudiantes, a quienes se imponía ya el deber de pensar en el mañana, en el esfuerzo para levantar y afirmar su patria, se encontraban en la calle, sin familia acaso y sin hogar. Muchos de los que antes de acudir al frente habían empezado una carrera, hijos de familias ricas, se veían ahora en la mayor miseria, sin oficio, sin medios para terminar lo que con tanta ilusión habían comenzado. Gran número de estudiantes se vieron obligados a dormir en las escaleras de viviendas ajenas, en los vagones del ferrocarril, en cualquier rincón. Estaban hambrientos, casi desnudos y próximos a la indigencia.

Los informes de quienes se interesaron por aquellos horrores hablan de un 50 por 100 tuberculosos deficientemente alimentados, que padecían desarreglos digestivos y a los que no alcanzaban siquiera los beneficios del baño, del agua y del jabón. Sólo de Rusia, después de la revolución, avanzó en las tierras de Europa una ola de veinte mil estudiantes, que fueron acogidos en las enseñadas amparadoras desde Riga a Constantinopla, de Viena a París, aunque el impulso de la miseria llevó a muchos hasta las costas del Asia Menor y Norte de África, a China, Mandchuria y a la misma América. Cuando sucedió la derrota de los ejércitos de Koltchak, Denikín y Wrangel, los jóvenes que los constituían, en su mayoría estudiantes, se escaparon por los Balcanes y Turquía.

La miseria se extiende hasta los medios de trabajo intelectual. En Cracovia los alumnos del Colegio Técnico no disponen de un sólo compás; en Varsovia sólo tenían un microscopio para 1.673 estudiantes de medicina; en Rusia la estrechez alcanza hasta el papel, que de tarde en tarde, es escasa cantidad y a fuerza de ruegos, se decide el Gobierno a facilitar.

(Continúa)

La lotería provoca en París un divorcio

Se promueven los divorcios por multitud de motivos: incompatibilidad de carácter, cansancio, por amor (otro amor)... También por nada, por cambiar sencillamente; pero sin duda alguna jamás se había presentado ante los tribunales franceses una demanda de divorcio por las razones que ha de invocar en plazo breve un modesto empleado de una gran organización oficial. Ese buen hombre está casado desde hace 20 años, y jamás, hasta estos últimos tiempos, hubo alguna ensombrecida la felicidad conyugal.

Una noche del pasado mes volvió triunfante a su casa. Querida—dijo a su esposa—, gracias a la amabilidad del jefe de la oficina, he podido conseguir un billete de Lotería al precio oficial de 100 francos. Una ganga, porque se los quitan de las manos.

Tanto se los quitan—respondió su esposa—, que nuestro vecino busca uno, y me ha dicho que hasta daría por el 150 francos. Vendámosle el nuestro, y así tendremos la seguridad de haber ganado a la Lotería.

Esa indicación no sedujo al marido; quería probar su suerte. Se resistió; su mujer se empeñó también, y por vez primera aquellos esposos modestos cambiaron palabras acerbadas. Finalmente, la mujer vendió el billete fué vendido al vecino por 150 francos.

Pero el día del sorteo, quince después de la venta del billete, al tomar el marido el tren para ir a la oficina, desplegó un diario, y empezó desmayarse. El billete vendido, cuyo número había anotado cuidadosamente, resultaba premiado con 50.000 francos.

No tuvo valor para ir a la oficina aquel día. Volvió a casa; recibió por conducto de la esposa del vecino la confirmación de aquella noticia maravillosa para ella y catástrofica para él, y abrió la puerta de su casa, diciendo:

¡Idiota!, ¡imbécil!, etc. Era el preludio; un cuarto de hora después, más rojo que la escarlatina, abandonaba el domicilio conyugal, sin esperanzas de regreso.

Sólo resta saber si el tribunal admitirá el divorcio por una causa no prevista en el Código civil francés.

G. LONDON

"La Voz" en el Baztán

En Eraso han visto alegrado su hogar con una hermosa niña, primer fruto de su matrimonio, los entusiasmados abuelos don José Alamián y su bella esposa doña Inés Dendaricita.

La nueva emakume ha sido bautizada por el tío el digno conde de Eraso y egiptólogo catalunés D. José Dendaricita, siendo padrinos su tía doña Pasquala Dendaricita y en nombre del primo de la nofita don Estaquilo Tomasena que actualmente se encuentra en Méjico, el tío de la misma don Antonio Alamián. Acompañó a los padrinos la bellísima señorita de Urdax María Luisa Tomasena Dendaricita.

A las nuevas aligeritas se le impusieron los preciosos nombres euzkerikos de Miran Arantazu.

Reciban todos nuestro biotzeko zoriona y a ver cuantos gurascos os limitan.

Al nuevo correspondiente. Mi "cogit eterni" biotzeko al señor correspondiente de LA VOZ en el Baztán y que Juan-Gelko le conceda perseverancia en sus propósitos es lo que muy de veras le deseo.

Felices Pascuas. Buena salida y mejor entrada de año les deseamos.

LA PELOTA En Euskal-Jai

LOS PARTIDOS DEL DOMINGO

Está visto que la desgracia persigue a Juanito Iturrain en sus actuaciones en la cancha del Euskal Jai, donde no ha podido probar que puedan tener un asomo siquiera de realidad los ditirambos hiperbólicos con que la prensa donostiarra acostumbra comentar la valía artística de este pelotari, llegando a compararlo con el incomprensible Jesús Abrego. Veremos si en otra ocasión tenemos más suerte los aficionados navarros.

Se había organizado para el domingo, como no ignoran nuestros lectores, un partido a beneficio de la Casa Misericordia y para proporcionar más atractivos aparentes a: cartel, la empresa enfrentó a Iturrain contra el de Arce, acompañado este de Bernardo Irigoyen y el de Orío del fogoso Arce.

Comenzó la lucha con un manifiesto dominio de Abrego cuyos ataques no lograba sacudir Iturrain apesar de las salidas afortunadas de Arce; y cuando éstos últimos cumplieron nueve tantos por 16, Iturrain, al estar una pelota sufrió un rotación en su pierna y hubo de retirarse suspendiéndose el partido. Así es que nada de particular se había producido hasta el momento.

Se organizó un encuentro a base de Arbeloa con Abrego I, sacando el de Villava contra Arce e Irigoyen, cobrando estos en principio una ventaja de 10 tantos que conservaron con alguna merma hasta el final en que los rezagados se colocaron en 43 por 49 sin llegar a consumarse el empate fatídico.

Fué un partido interesante en el que Abrego hubo de sacar a colación su variado repertorio y corrió todos los cuartos de la cancha para impedir su dominio. Arce, que comenzó muy bien, decayó bastante al final y lo mismo le ocurrió a Irigoyen. Arbeloa intervino muy discretamente.

LOS DE AYER LUNES

El anuncio del partido organizado para tarde parecía un absurdo, dada la forma magnífica de juego en que se halla Aguirre que formó bando con Abrego contra la pareja americana y efectivamente, Aguirre confirmó y aun mejoró cuanto venimos diciendo de esta temporada al comentar sus actuaciones y por ello no fué difícil para él y su compañero marcar un rotundo dominio sobre sus adversarios; pero estos, al final, y muy especialmente Ezponda, mejoraron su labor y tras unos saques afortunadísimos por el ajuste, se colocaron en 46 tantos por 48 sin pasar adelante porque el mismo Ezponda hizo falta de saque. Abrego jugó con maestría y autenticas peculiaridades en él; y este detalle dará idea de que los rivales, que están como para darle un susto al más pintado, hubieron de juzar también como unos maestros. Ayer probablemente, hubieran ganado a Abrego e Iturrain porque no es fácil que el de Orío desarrolle en el Euskal Jai una labor similar a la de Aruirre.

El segundo partido fué muy breve y sin apenas lucha Insausti y Patricio dejaron en 31 tantos para 45 a Arbeloa y Salsamendi.

Daniel Galán ODONTOLOGO

San Antón, 12 Pamplona

deseo al señor Director y demás empleados, correspondientes y lectores de este navarrísimo periódico LA VOZ DE NAVARRA. Agur gaurko eta urtegoa eskuzatuz. ARITZA

Baztán, 19-12-33.

Humo y Placer! Usad no humo como un cigarrillo sólo con el fin de producir humo, sino para apreciar el sabor y aroma del tabaco. Este sabor y aroma no dependen sólo del tabaco, pues deben atribuirse en gran parte al papel empleado en el cigarrillo. Requiriendo el tabaco de procedencia un cigarrillo bien preparado, preciso usar un papel muy resistente, pero delgado y de adecuada combustión. En la fabricación deben emplearse materias primas escogidas, evitando productos químicos perjudiciales. El papel "SMOKING" analízase a estas características ha logrado procurar el máximo de satisfacción a los fumadores competentes.

Smoking SU SABOR, SU AROMA Y SU ADECUADA COMBUSTIÓN. Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

TIBAK FUMANDO se curan eficazmente CATARROS - TOS - BRONQUITIS - ASMA. Para ello, a cada cigarrillo que fume usted, póngale un poco de picadura TIBAK; cesará en el acto la tos; el catarro desaparecerá en veinticuatro horas; la bronquitis irá cediendo rápidamente y los asmáticos encontrarán gran alivio en sus ataques. Los señores, niños y personas que no fuman, aspirarán en un pitillo unas gotas de VAPORES TIBAK de tan maravillosa eficacia que sorprende al mismo enfermo. Y los asmáticos, para evitar los ataques de noche y tener un sueño tranquilo, sin tes ni fatiga, usarán FUMIGATORIO TIBAK. LOS PRODUCTOS TIBAK CURAN EFICAZMENTE PORQUE EJERCEN SU PODER MEDICAMENTOSO DIRECTAMENTE EN EL APARATO RESPIRATORIO, SI USATED SIGUE SURIENDO ¡ES PORQUE QUIERE! Se venden en farmacias importantes: TIBAK a 2,75 pesetas; FUMIGATORIO ANTiasmático TIBAK a 3,00 pesetas; VAPORES TIBAK a 4,75 pts. En Pamplona, entre otras se vende en las siguientes: Centro Farmacéutico, Sarasate, 16; Euzkara, Nueva, 1; Navascués, Estafeta, 89; Neguillos, Mayor, 57.

# INDIA



este es el nombre del NEUMATICO de calidad.

De gran duración  
De gran comodidad  
De gran seguridad

**Es superior al mejor**

Garantizado mediante **POLIZA** entregada al comprador

Concesionario para NAVARRA-ALAVA-VIZCAYA-RIOJA

**Garage Universal**

Amaya, 9 Teléfono 1718 PAMPLONA

## "El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

# 4 pesetas

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 3628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 8, teléfono 1696 y verbalmente en su domicilio del comprador.

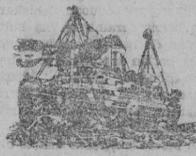
También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 4'12 pesetas el kilo, en la estación de Tacosera.

Servicio de entrega rápida.

### EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Agua mineral natural de **Carabaña** Purgante, depurativo, anti flatulencia, anti cólicos.

PIETARIOS Hijos B. J. Chávarri Marra 12 (antes Leal) Madrid



### C.ª Trasatlántica

Vapores correo españoles Próximos salidos

CUBA, MEXICO, CUBA NEW-YORK  
25 Diciembre vapor "Cristóbal Colón"  
25 Enero, vapor "Habana"

BRASIL-PLATA  
Suspendida esta línea

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICANA  
16 Enero vapor "Magallanes"

FUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA  
20 Diciembre vapor "Juan S. Elcano"

Agente para Navarra LUIS REVISTOR SARRADUY Sarriena 34 Tel. 2276-PAMPLONA

### GAFAS Y LENTES



LUIS ROUZAUT  
Optico Diplomado  
Chapitel, 21 PAMPLONA  
NO CONFUNDIRSE, núm. 21  
Tocando la Plaza del Castillo

### Automovilistas

Nuevo taller de recauchutados, montado con maquinaria lo más moderno que para esta industria se conoce, es donde podrán renovar sus neumáticos con la misma perfección y economía.

TALLERES, Leire, 9, PAMPLONA

### EPILEPSIA

ACCIDENTES NEVROSOS  
Curación radical con las pastillas ANIEPILEPTICAS DE OCHOA  
Eidan prospectos  
Carreters de Chamartin, 17  
Apartado 694, Madrid

Las enfermedades del ESTÓMAGO, INTESTINOS e HÍGADO (ÚLCERA DE ESTÓMAGO, DISPEPSIAS, HIPERCLORHIDRIA, MALAS DIGESTIONES, ETC.), curan infaliblemente con el empleo de la

## NEUTRALINA

PRODUCTO NACIONAL que es el específico más moderno y de fórmula más racional y científica de todos los conocidos.  
De venta en Farmacias y Centros de especialidades farmacéuticas.

laboratorios fedé. s.a. teléfono 19147

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción

Prensas para vino y aceite para Vd. catalago gratis

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panaderia

MARRODAN Y REZOLA, S. L. Apartado 2.-LOGROÑO

Tidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

MARINO HUDER  
Partos y enfermedades de la mujer  
JOSE ALONSO, 2, segundo derecha. PAMPLONA

Dr. AZNAREZ  
GARGANTA- NARIZ - OIDO  
Diplomado de la Facultad de Sarriena  
ZAPATERIA, 21 2.ª

### REGLOS

PARA

## Bodas - Navidades - Reyes

Se ha recibido un grandioso surtido de fabricación alemana y nacional.  
Hay para todos los bolsillos y gustos

## La Alemana

MAYOR, 37 PAMPLONA

TELEGRAMA URGENTE

## Almacenes AZCARATE

PAMPLONA

En vista competencia de esa Plaza autorizamos venta impermeables Pluma a 20 pesetas; Checos mejores, 40 pesetas; Gabardinas, 50 pesetas; y los Gabanas cuero 100 pesetas. Impermeables Blancos señora 40 pesetas.

FABRICA DE SAN SEBASTIAN

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

**Alquileres**  
SE RECIBE oferta de piso para alquilar, en esta Administración.

**HABITACION-TABERNA**, con amplias bañeras, casa Elías Soto, se arrienda.—Capuchinos, Fermín San Martín.

**Venta o Arriendo**  
de un trujal en el pueblo de Los Arcos, con muy buena clientela, capaz para molinar 100 robos diarios de oliva.—Para más detalles en Zubelqui, Higinio Múzquiz, y en Lezaria, Valeriano Gómez de Segura.

**SE ARRIENDA** hermoso piso en el Barrio Capuchinos con bañera y huerta o sin ella. Razón: Jarauta, 27, tienda.

**SE ARRIENDA** huerta de tres robadas a un kilómetro de la capital, con su corral; también vendiendo 60 gallinas. Informes Curia 20, tienda.

**Compras**  
SE COMPRA paja empacada y cebada. Diríjase a "La Comercial", Tudela, 7, bajo, con precios, lo mismo puesto Pamplona que sobre vagón ferrocarril.

**COMPRO** trapos, metales, hierros, huesos, Paquetes, lanas etc. Merced, 23.

**COMPRARIA** de ocasión una partida de maquinaria de plomo o hierro galvanizado de media pulgada o tres cuartos de id. Razón en la Administración.

**TRIGO** se compra. Diríjase con precios y muestras a "La Comercial", Tudela, 7, bajo, Pamplona.

**PARA LAS PASCUAS LA CASA DE LA POSTAL**  
Acaba de recibir las últimas novedades en pastales de felicitación  
**VENTA AL POR MAYOR Y MENOR IMPRENTA V. SANCHEZ**  
SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

**Empleos**  
PELUQUERIA DE SEÑORAS.—Ondulación permanente, 10 pesetas.—San Nicolás, 3, primero, PAMPLONA.

**NODRIZA**.—Se ofrece una de seis días de leche, para criar en casa de Vicente Iriberrí, ABAIGAR.

**SERVIENTA** euskaldun desea colocación. Informes Solidaridad de Trabajadores Vascos.

**Enseñanza**  
HASTA EL MES de mayo daré principios de guitarra y bandurria a los chicos y chicas que lo deseen. Jarauta 66, tercero.

**TAQUIGRAFIA**: Enseñanza a domicilio teórico-práctica, Sistema Martí. Lección alterna, 30 pesetas mensuales. Javier, 3, primero.

**Traspasos**  
TRASPASO acreditado comercio Confeciones por no poder atender, bien situado. Informarán: Relojería Zaragüeta. San Saturnino, 7.

**POR NO PODER ATENDER** traspaso Oy—U POR NO poder atender traspaso Bar en sitio céntrico; poco dinero. Informes Cándido Sainz, Zapatería 42 derecha, Pamplona.

**Venta de ganados**  
SE VENDEN 200 carneros cuatrumudados, muy buenos y en buenas condiciones de precio y pago.—Juan Jiménez, LUMBIER.

**SEÑORITA** formal, buenas referencias; ofrécese enfermos, ama gobierno, labores de casa, cargos de confianza, correspondencia. Razón esta Administración.

**SE VENDE** una vaca holarlesa recién parida; da 26 litros de leche, cuarto parto. Para informes, Félix Lecumberri, Murillo el Fruto.

**Ventas**  
MUEBLES.—Liquidación por reforma de local, grandes existencias, precios económicos.—Muebles "ASTIZ", San Antón, 49.

**VENDO** una junta de bueyes de cuatro años, guijaneses, el derecho para trabajo y el otro para carne. José Albéniz en Arguñano (Guesalaz).

**CITROEN** muy buen estado, estupendo de luces por necesidad de tener su importe antes de primero de año, vendiendo en el increíble precio de 1.500 pesetas. Darán detalles en esta Administración.

**JUNTO** al mismo Tennis, vendo cuatro robadas terreno primera en 8.000 pesetas. Razón en este periódico.

**CHALET** vendo con su huerta y hermosa bajera a cinco minutos. Informes: Descalzos, 23, primero.

**CASA** vendo dentro de la población, y piso con bonita terraza. Informes: Descalzos, 23, primero.

**VENDO** magnifico automóvil Peugeot, cerrado, 5 plazas, 10 caballos, propio alquiler, baratísimo. José Ubanell, Tafalla.

**VENDO** muy barato aparato radio siete lámparas bonito mueble estilo vasco. Zapatería, 38 Relojería.

**ATENCIÓN**: vendo longaniza, morcillas estilo aldeano; también tocino y demás productos de cerdo. Probando se convencerán. Estafeta 22.

**SE VENDE** motor gasolina "Lister", tres caballos, seminuevo, por cese negocio. Gran rebaja. Informes: "Club Moderno", Sarriena, 11.

**SE VENDE** una potra de 2 años y una yegua cerrada. Informes en esta Administración.

**CUOTAS** las mejores botas, cumplirlas sin verlas rotas; comprándolas con economía en Mayor, 7, CASA GARCIA.

**SE VENDE** un tractor seminuevo, "Deering" 10-20 H. P. Informes en la Admón del periódico.

**OCASION**: Vendo un terreno de primera, capaz para casa, huerta y jardín, próximo al Ensanche, Linda con carretera. Darán razón Pozoblanco, 6, panadería.

**SE VENDE** coche RENAULT, tres escaños en buen estado y una moto "Ariel" de cinco caballos seminueva y a toda prueba. Informarán, Compañía 5 segundo.

**PROYECTOR** de cine GAUMONT, seminuevo, con accesorios y motor se vende baratísimo. Razón: Casa Puig, Oquendo, 7, San Sebastián.

**RIBERENOS, Montañeses**: Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirigirte a Solidaridad de Obreros Vascos de Sesma, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

**CALZADOS** sobre medida señoras y caballeros. Gregorio Setuain acaba de llegar de París; ofrece sus servicios Carlos III, 14. Reparación calzados, trabajo esmerado.

**Dentista**  
Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

**SE VENDE** un ternero de cinco meses para semental y para el pique.—Venta de Artica.

**VENDO** en 125 pesetas una gramola con su mueble y 33 discos dobles.—San Francisco 16, segundo.

**OCASION**. Vendo camionete en muy buen estado, de 2.500 a 3.000 kilos. Razón en este periódico.—Idem.

**URZAINQUI**.—Se venden 10 puertas de habitación, luz 2,10x79; seis puertas de balcones, luz, 2,10x83; ocho ventanas, luz, 1,25x80. Todos estos trabajos están hechos con madera bien seca y del valle del Roncal.—Darán informes el carpintero Quintín Merrial.

**SE VENDE** 24 vasos con abejas. Informará Aniceto Lecumberri en Monreal.

**VENTA** de máquina de coser de ocasión, desde 50 a 225 pesetas. Reparación de máquinas de coser. Jarauta, 61.

**SE VENDE** chalet en el mejor sitio del Ensanche, dotado de todos los adelantos más modernos. Informes Admón.

**Varios**  
¡VAQUEROS! Por muy poco dinero dejará dar un corte a una pieza de alfalfa en las afueras de ésta, de cuatro robadas de cabida. Informes en la Administración.

¡CARPINTEROS! Cambio excelente automóvil "Citroen" en perfecta marcha, por 25 puertas interiores y 16 ventanas exteriores. Informarán en la Administración.

**MAGNIFICA** radio cambio por madera de arnar u otros materiales. Razón en esta Administración.

**SE VENDE** casa y huerta, tasada en 35.000 pesetas, por el precio de 30.000 pesetas, y 8 vacas por parte.—Navarreria, 14, tercero—quierda.

**RECIBO** ofertas para el suministro de 60 metros cúbicos de arena propia para la construcción de bloques de hormigón. Informes en la Administración.

**SE VENDEN** dos mesas billar y una belga automática seminuevas, en buenas condiciones. Informes: Bar Traña.



egunekua

'KOKOTZ' ARANTZARIA

Ohartu bide zizte, irakurleak, herrichka guzietan badirela bi gizon bitxi, besteak ez bezalakok direnak.

Bat, zozka, buru haundi batekin, kuya alimale baten heinekoa, erdi menta, erdi ergela, urratsak herremel eta hurri, lepho gainan duen aztak nekaten duela ibiltzeko iduri. Eta donakabeak haurren trufak yasan behar dituela. Baina, khasu, egun batez sartzen balinbada! zernai itauskeria egiten ahal du bere furturian.

Beste da gizon bat lapide ezaguturik gabekoa, abla eta ernea, bainan bandila. Ez da laborari, ez da hargina, ez da zurgina, ez du etcherik ere; eta gauk iragelten ditu barruki (establo) edo atherbe (cobertizo) batean.

Bizkitartean badaki numbaitik bere hazkurria kaustizan, han edo hemen bere laguntza galdetzen baitute edozein lanetako, chumeenak izanikan ere.

Holako gizon bat bazen gure denboran denek ezagutzen ginuena "kokotz" izengoitia-rekhet: eta arraintzan zuen bere bizimoido lakhetena.

Hortan gizonik trebecina eta biphila zen, eta Arnegiko zubitik Gaikekoletaraino errekako zokho-mokho guzaki ezagutzen zituen, eta izterrak (piernas) buluzirik (desnudas) bazabiltzen harpe guzietan besoa sarturik, eta eskuz atheratzen zitien arrain ausarki.

Trotta-eneko zurrunbako (cascada) osian (badina, pozo) aspaldianik oharria zuen arrain gaitz bat, sekula hain haundia ikhusia den bat, eta udako librabarretan yuaitzen zen ikhusterat nola yauzi egiten zuen ulitihen ondok ur gainerat, osin guzia inharosturik.

Bethi aren ondokit zabiltzan, bainan de baldetan. Behin, peritola (bolino) haundi eta azkar bat egin zuen, artha berechiarekin,

eta ihunabar batez zuten osin zolarat, oroz-galetik arrain yori hura beretu nahiz. Biharamunian, goiz-goizki yuanki, harritua eta loriatua charitzen du zerbait itzultipurdika eta zalapartan badailala urian. Zallu buluzurik sartzen da osian, eta igerrika urpian, esku batez tinki loiturik peritola atheratzen du lehiorreraino, eta an ikhustea indarka eta han ikhusten indarka eta bustan ukhaldika egundaino ikhusi ez duen heineko arraina, hiru zehe luzetasunekua gutienik.

Kokotz erhotua da bozkarioz, eta sasi batean untsa kalitua gorde ondoan, lehiakara yarrakitzen da beriz arraintzan, eta bulta baten burian yiten da hamabi arrain tipiekin. Hok zaren batian sarturik eta haundia muthuristik dilindan, bustana khasik lurrean herrestan, sartzen da herriko karrikan, arguluz hantua, herritar guzien harri-duran, laudorio haundienak entzunik.

Cstau batean berehala erosten dakote eta haren sari ederrarekin hiru adichideekin atsalsakari on bat nahiz du egun egunaren oharotzeko. Baina aitzetik antolamendu bat ozenik. Kokotzek emain ditu hamabi arrainak eta besteak ezar dezatela ardoa eta ogi eta gasna. Guzaki adestu ondoan atsalsakari atigera eta nasal bat egin dute, ardea ausarki kurruturik.

Buruak berotu ondoan, zer debrul bertze bi pinta yekatzuz mustan lotzen dira birakka. Erregiak eta battekoak erdiak eta doblak badabilza han oihuka, eta azkenian ardoak yaldura tzarrak yatzarraziz, egundainoko zalapartan inharosten dute castaja, karrikka zakhurak erausika arrarazi arto.

Aherreran ihurburua zen kokotzek hogotz hamekarakin eskutik irabazi zuelakotz yorakot, eta hunen trufak (burias) eta ihakintzak (mofas) gaitzaleak ezin yasanze, hitz garraz eta larriekin itsuki laidostetzen du (afrentar) arraintzalia.

Bainan kokotz gizon gaitzikorra eta minbera baitu ohoreko eta omeneko zeretan, paso batez aurkitzen du lurrerat mustupilka (de bruce).

Herriz zaina kalapitak sarrarazten du ostaturat, eta beste bi gizonen laguntzarekin eremaiten du indarka presundegirat, bipaz-hiru egun iragan ditzan han itzalian arraintzari suharak.

Horra nola kokotzek bere biziko egun ospatuenean, herri guzietan gorenmenak gozian entzun ondoan, iragan behar izan zuen gana presundegi ihunean, "debru muslari kogata presundegi ihunean, "debru muslari kopeta-char haren ganik, sudur zilotik odol arraintzariak.

MANEZAUNDI

UARRA.—Biar Kampion jaun agurgarri-ri egindako omenaren herri batzuek entzango ditugu.

Nada mejor para recuperar fuerzas perdidas, que el acreditado tónico-fortificante

VINO ONA

A. OROZ Médico

San Antón 3. Teléfono 1405

ANALISIS

ENERO 4 JUEVES

Reapertura de los

Impermeables "EL OPA" O

Chapitelá, 14 - PAMPLONA



EL POVERELLO DE ASIS :: Bella e imponente obra del artista Urzainqui que figura en la Exposición de la que hablamos en nuestro anterior número. (Foto Zaragüeta)

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAYA

El gobernador de Donostia ordenará la recogida de armas y hará que se practiquen numerosos cachzos

Un nacionalista herido de un balazo en Mondragón.-Grupos de niños recorrieron las calles de Donostia cantando villancicos en euskera.-El fallecimiento del señor Maciá ha causado hondo sentimiento entre los nacionalistas vascos, habiéndose cursado numerosos telegramas de pésame.

GIPUZKOA

Donostia (San Sebastián) 25 (23.00)

DICE EL GOBERNADOR

El gobernador, señor Muga, al recibir a los periodistas, nos dio cuenta de que había tranquilidad en Guipúzcoa, lamentando tan sólo los incidentes ocurridos en la madrugada anterior en Mondragón.

Fuera de eso, tranquilidad absoluta. Me ha visitado una comisión de nacionalistas de Mondragón, los que me han dado cuenta de la agresión de que ayer fueron objeto, y piden se ponga coto a esas agresiones, o por lo menos se trate de evitarlas.

Desde luego—continúa diciéndonos el señor Muga—se ha manifestado que se velará todo lo posible para evitar esos incidentes, y tanto es así, que me propongo dar las órdenes oportunas para proceder a la recogida de armas.

Es ésta una medida que ya puse en práctica en Bilbao y me dió buenos resultados. Se organizarán frecuentes cachzos por las fuerzas a mis órdenes, y a la policía de la frontera les he de advertir tengan sumo cuidado con cuantos procedan de Francia, pues en el extranjero se da con mucha frecuencia la venta clandestina de armas, como se dará en todas partes. Por lo pronto pondremos todo lo posible por nuestra parte para que la tranquilidad en la provincia de Guipúzcoa sea un hecho efectivo.

MAÑANA NO HABRA HUELGA

Para el día 26 del actual tenin los dueños de taxis de San Sebastián planteada la huelga general con carácter indefinido de acuerdo con los demás industriales taxistas de toda España.

Dado que la Federación Española de Trabajadores no parecía estar de acuerdo con tal medida, los taxistas de San Sebastián han retirado el oficio de huelga que tenían presentado en el Gobierno civil con arreglo a lo que marca la ley.

Así, pues, no habrá huelga de taxis mañana.

"SPARTON" - "SPARTON"

Verdadera maravilla en Radio 5 lámparas, un solo manjlo, véalo y se convencerá. Precios 300.00 pesetas de venta en casa de PASCUAL CASTIELLA.-ZAPATERIA 35 Pamplona

EL ALCALDE DE ZARAUZ LLAMADO

El Alcalde de Zarauz ha sido llamado por el Gobernador civil, quien quiere cambiar impresiones con aquél acerca de la anomalía existente en el Ayuntamiento de Zarauz, originada por renuncia de los gestores municipales.

HORARIO DE VISITAS

En estos días se propone el nuevo Gobernador dar a conocer el horario de visitas en el Gobierno civil, ya que tiene el propósito de dedicar varias horas al estudio de los asuntos de la provincia, horas que no pueden ser interrumpidas por el continuo visito.

EN COMPANIA DE LOS ASILADOS

El Alcalde accidental, señor Torrijos, estuvo en la tarde de ayer presenciando la fiesta del árbol que había sido organizada por una sociedad de señoras y que tuvo lugar en una de las salas del Hospital de San Antonio Abad, fiesta simpática en extremo. Por la noche el señor Torrijos cenó en el Asilo de Zorroaga con los ancianos allí acogidos, que fueron obsequiados espléndidamente en día tan tradicional.

UN NACIONALISTA HERIDO

El Alcalde y los Miqueletes de Mondragón han dado cuenta oficial, por teléfono, al Gobernador civil de los sucesos ayer de madrugada en dicha villa.

Según dicha referencia, sobre la una y veinte de la madrugada del día 24, se desarrolló una reyerta entre nacionalistas y republicanos, en la calle de Toribio de Aguirre.

En la reyerta cayeron a relucir armas de fuego, oyéndose varias detonaciones y resultando lesionado de pronóstico reservado, de un balazo en un muslo, Pedro Aguirre, no Arana, de filiación nacionalista.

El herido fue asistido por el médico señor Fábarez quien le practicó una herida de arma de fuego con orificio de entrada y salida en el muslo derecho.

El Juzgado intervino inmediatamente, ordenando la detención de Gregorio Azuaga Arana, como presunto autor de la agresión.

UN ROBO

La policía tuvo noticias de que en una villa de Ategorrieta, denominada "Churrusca", se había cometido un robo, llevándose los ladrones gran cantidad de ropas y cubiertos de plata, hasta el número de 127 piezas.

Y aunque todavía no estaba tramitada la denuncia en la Comisaría, la policía ha logrado detener en la mañana de hoy, en la calle de la Salud, a José Marco Pérez (a) "El hijo del alcalde" y a Antonio Martínez Marañón, los dos conocidos maleantes. Se les ocupó en el momento de la detención un reloj de bronce y objetos de plata, que han sido reconocidos por los encargados de la vigilancia de la villa. Los detenidos han sido puestos a disposición del Juzgado.

LE DEJA SIN RELOJ

José Breña Fernández, de 18 años de edad (a) (Fantoliqui), conocido maleante, fué detenido en una churrería del barrio de Amara, a requerimiento de Félix Garbayo Martínez.

Según el denunciante, a las tres de la madrugada, encontrándose en la calle 31 de Agosto un grupo en el que figuraba el "Fantoliqui", se arrojaron sobre él, arrebatándole un reloj de oro y rompiéndole la cadena. El reloj lo valora en 350 pesetas.

En el momento de ocurrir el hecho, Garbayo trató de detener a "Fantoliqui" y éste logró darse a la fuga, dejando la americana en poder del denunciante, que siguiendo los pasos del grupo, dió con ellos en la churrería, donde se logró capturar a "Fantoliqui".

No hay temor al MAREO en los VIAJES tomando ONDOIBIL

ACTUAN LOS CACOS

Miguel Cobeña, domiciliado en Pi y Margall, 43, ha denunciado que ayer, aprovechando una ausencia de su domicilio, varios desconocidos violentaron la puerta del piso en que vive, con una palanqueta, poniendo en el mayor desorden los muebles y objetos que posee.

Ha notado la desaparición de un reloj de plata, unos pendientes con montura de oro y brillantes, una huera de la Caja de Ahorros conteniendo 35 pesetas y otros objetos que de momento no puede precisar. En el piso fué encontrada la palanqueta.

LAS DELICIAS DEL FUTBOL

Francisco Aristegui, de 25 años, fué asistido ayer en la Casa de Socorro de una contusión con probable fractura de la tibia derecha, calificada por los facultativos de pronóstico reservado.

Esta lesión, según el interesado, le fué causada cuando se dedicaba a jugar al fútbol en Martutene donde otro jugador a quien no conoce, pero en aquellos momentos compañero de equipo, le dió una tan formidable patada, que le causó la contusión de que fué asistido en el benéfico establecimiento.

VILLANCICOS EN EUSKERA

Elementos nacionalistas de Donostia organizaron ayer a diversos grupos de niños que recorrieron las calles de la ciudad y diversas casas particulares y entidades portando curiosos y diminutos nacimientos y cantando villancicos en euskera.

Esta nota, tierna y sencilla, de los niños, fué muy bien recibida.

Hubo otros grupos de pequeños, los inevitables grupos infantiles, que provistos de diversos utensilios de cocina, armaban ruido y cantaban villancicos por calles y hasta en los cafés de la ciudad.

LA PELOTA

En el frontón han jugado hoy Misa y Argamburu contra Pasieguito y Ugarte. Contará estos por 50 a 33.

EL CONCURSO DE JAYOTZAS

Mañana tendrá lugar el concurso de "jayotzas" organizado por Euzkadi. A las siete, en los locales de la Exposición, se reunirá el jurado clasificador que dará los villancicos y examinará la instrumentaria. El reparto de los premios correspondientes tendrá lugar en una fiesta que se celebrará el día primero de Enero.

TELEGRAMA DE PESAME

Con motivo del fallecimiento del distinguido miembro de la Generalitat, don Francisco Maciá, el Euzkadi-Buru-Batzarra, ha cursado el siguiente telegrama: Profundamente conmovidos por el fallecimiento de don Francisco Maciá, presidente de la Generalitat catalana, transmitimos a usted nuestra sincera condolencia y nuestro pésame por la pérdida de un patriota y un distinguido miembro de la Generalitat.

Recuerdando a Guzmán, jefe de los funerales en sufragio del alma del difunto señor Maciá, y representando a Euzkadi, el señor Irujo.

CONCURSO DE NATACION

A pesar del frío reinante, se ha celebrado en Biarritz la prueba de natación de la copa de Navidad. Tomaron parte numerosos concursantes. El primer premio fué ganado por José San Sebastián, de la agrupación de

Estudiantes Vascos de Gipuzkoa. El segundo por Juan José Mentoro, de la misma agrupación. El tercero, cuarto, quinto, sexto y séptimo, correspondieron a nadadores franceses.

ANIMACION Y JOLGORIO

Con mucho frío y gran animación, se ha celebrado la fiesta del "Gaban" y se continúa celebrando alegremente las Pascuas. Reina un fuerte viento sur, presagio de temporal.

BIZKAYA

Bilbao 25 (23.30)

LA MUERTE DEL SEÑOR MACIA

Euzkadi-Buru-Batzarra había dado orden a la Junta Municipal del Partido Nacionalista en Barcelona, de que estuviera en constante comunicación con la Generalitat catalana, con objeto de enterarse de la marcha de la enfermedad del ilustre presidente del Gobierno catalán. También ciego en ella el Consejo Supremo de Euzkadi su representación, para que la cesante en el momento oportuno, si a ello había lugar.

Las autoridades nacionalistas de Barcelona cumplieron el encargo recibido y tuvieron al Euzkadi-Buru-Batzarra al corriente del estado del ilustre enfermo.

Anoche, a las ocho, las noticias permitían abrigar alguna ligera esperanza, ya que el estado del paciente no había empeorado durante el día; pero esta mañana se recibió en las oficinas del E. B. B. la fatal noticia, transmitida por dos conductos: por la Junta Municipal de Barcelona y por el secretario particular del hasta ahora presidente del Gobierno catalán, don Francisco Maciá, que cursó un despacho concebido en los siguientes términos:

"Cumpliendo encargo honorable del señor presidente interino Generalitat Catalana, tengo el triste honor de comunicar el fallecimiento de don Francisco Maciá, que tan sincera amistad les profesaba. Respetuosos saludos.—Alavedra."

Inmediatamente las autoridades del Euzkadi-Buru-Batzarra transmitieron la noticia a los centros nacionalistas, disponiendo que en ellos ondeara la bandera vasca a media asta y con crepones negros en señal de duelo por la muerte del señor Maciá, que era afiliado de honor del Partido Nacionalista Vasco.

El Euzkadi-Buru-Batzarra ha cursado dos despachos, cursados en catalán, dirigidos a la Generalitat y a la viuda del Presidente, cuya traducción castellana damos a continuación:

"Generalitat Catalana.—Expresamos profundo dolor por muerte gran patriota catalán Presidente ex-Gobierno y afiliado de honor de este Partido Nacionalista Vasco, don Francisco Maciá.—Euzkadi-Buru-Batzarra."

"Viuda Francisco Maciá.—Casa dels Canonges Barcelona.—Profundamente afectados por la muerte del ilustre patriota y hombre de Gobierno don Francisco Maciá, sirvase aceptar la condolencia cristiana y los ofrecimientos de Euzkadi-Buru-Batzarra."

Otro acuerdo del Consejo Supremo de Euzkadi fué que asistan al entierro, que tendrá lugar el miércoles, y a los funerales, dos representantes del E. B. B. y cuatro diputados a Cortes.

Unos y otros saldrán mañana a las ocho de la mañana en el rápido de Barcelona.

Euzkadi-Buru-Batzarra, en reunión celebrada hoy, ha dictado una nota oficial relacionada con la muerte del señor Maciá, la cual aparecerá mañana en primera plana del diario "Euzkadi", en que se da cuenta de la muerte del ilustre patriota catalán, poniendo de relieve su personalidad como patriota; se recuerda la profunda amistad que sintió por Euzkadi, que le llevó a ser afiliado de honor del Partido Nacionalista Vasco y se comendó por la identidad de aspiraciones de los pueblos de Cataluña y Euzkadi, y se dispone que en los centros nacionalistas, durante todo el día del martes y la mitad del miércoles, ondee la bandera a media asta.

También ha sido cursado el siguiente despacho:

"Generalitat Catalana.—Sirvase recibir tes timonio nuestro profundo sentimiento por la gran pérdida del ilustre patriota honorífico señor Presidente. En nombre minoría nacionalista vasca varios diputados acudirán a los funerales.—Saludos.—José Horn Arellano."

También han expedido telegramas de pésame, Juventud Vasca de Bilbao (redactado en euskera), Sabin Etxia (también en euskera), Centro Vasco de Bilbao, Junta Municipal del Partido Nacionalista Vasco de Gasteiz, Euzko Etxia de Algorta y Juventud Vasca de Basauri.

No hay para qué decir que la noticia del fallecimiento del ilustre Presidente del Gobierno catalán ha sido el tema predominante de todas las conversaciones de los centros políticos de Bilbao y de Bizkaya, no sólo de los patriotas sino de todos, sin excepción de matices o tendencias políticas, dado el gran prestigio de su figura.

En los centros nacionalistas, la noticia ha causado hondo sentimiento, por que le unían con nosotros lazos de sincera amistad, formados y estrechados precisamente cuando nos hería el viento de la adversidad, puesto que durante su estancia en Francia y América estuvo en relación constante con los patriotas vascos allí emigrados, víctima de la persecución dictatorial.

FALLECIMIENTO DE UN PATRIOTA

Ha fallecido el prestigioso caballero bizcaíno don Juan Martín Lasa y Garin, c. frade de San José y padre del miembro de la Junta municipal de Bilbao, don Martín Lasa.

JUVENTUD VASCA DE BILBAO

El domingo por la mañana tuvo lugar la Junta general ordinaria de Juventud Vasca, de Bilbao, en la que se hizo la presentación del acta, memoria del ejercicio, estado de cuentas y presupuestos para el año próximo, todo lo cual fué aprobado por unanimidad. Se acordó tomar en consideración una moción proponiendo que, al igual que se ha hecho con la expatriada vasca, se propague y difunda el surresku el inguruzko.

Finalmente, se procedió a la elección de cargos, siendo designado presidente el que hasta ahora ejercía el cargo de vicepresidente, don Manuel Saiz de Taramona, prestigioso abogado y miembro de Juventud Vasca cuando esta entidad fué clausurada por la Dictadura. Se trata de un gran patriota que ha puesto toda su actividad y arrosos en la propagación de nuestros ideales. El puesto que ha dejado vacante ha sido cubierto por don Francisco de Garate, hermano del consejero del "Euzkadi", don Pedro de Garate y del presidente del Bizkai-Buru-Batzarra, don José María de Garate.

EL ROSARIO EUSKERICO

Por la noche se celebró en la parroquia de los Santos Juanes el rosario euskérico del Gabon.

El templo estuvo completamente lleno de patriotas. Durante la ceremonia se cantaron varios cantos populares tradicionales en el rosario de ciertos pueblos de Nabarra. Se interpretaron, también, varias composiciones de música sacra, bajo la acertadísima dirección del maestro Garate.

El coro popular estuvo dirigido a la perfección por el religioso P. Benito Totorika. guena. Al armonium sentóse el conocido músico don Julio Valdés de Goikotxea.

OBSEQUIANDO A LOS PRESOS

Emakume Abertzale Batza obsequió a los presos nacionalistas de la cárcel de Larrinaga con espléndidas comidas, con arreglo a un exultante menú preparado por las emakumes.

Por la noche, un grupo de patriotas, que no bajaría del millar, se dirigió a la cárcel y, junto a los muros de ella, entonó varias canciones patrióticas, produciendo un efecto imponente un nutrido coro, en medio del silencio de la noche.

FIESTA EN UNA ESCUELA VASCA

Hoy ha tenido lugar en la escuela vasca de Errotatuéla una hermosa fiesta literario-musical, con motivo de la inauguración del nacimiento. Tomaron parte en ella los niños de la escuela y los de la Federación de Gasteiz, dirigidos por el señor Garate. La fiesta fué radiada por la Emisora Bilbaína. Esta fiesta se repetirá mañana, y es probable que de aquí al día de Reyes se vuelvan a dar dos o tres fiestas.

LOS GESTORES DE ACCION NACIONALISTA VASCA

Según dice un periódico de la tarde, ha llegado hasta ellos la noticia, que publican a título de información, de que los gestores miembros de Acción Nacionalista Vasca están dispuestos a abandonar sus cargos, pas to que han cumplido la finalidad que les llevó a la Diputación, ya que condicionaron su aceptación a la realización del plebiscito. Una vez llevado el Estatuto a Madrid, dicen no hay razón para que continúen en sus puestos.

